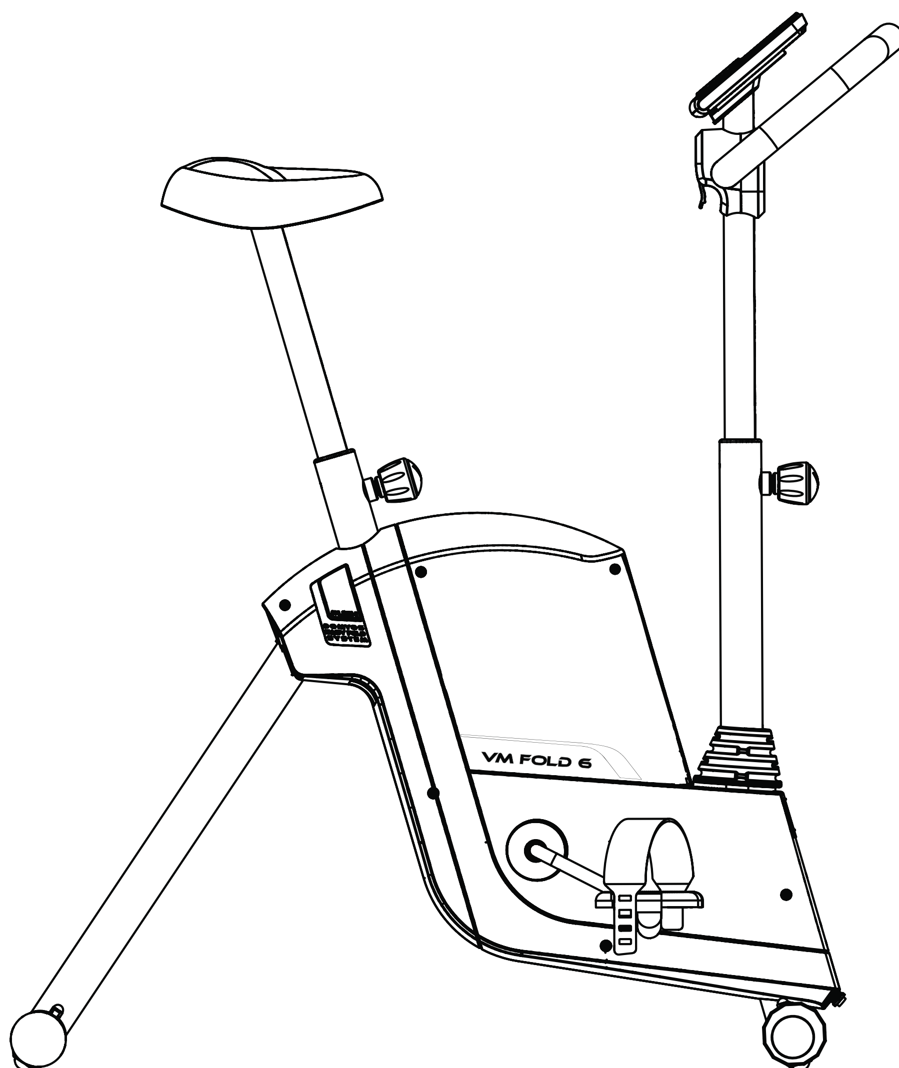
VM FOLD 6





VM FOLD 6
32 kg / 70 lbs
110 x 47 x 138 cm
43 x 19 x 54 cm

MAXI
110 kg
242 lbs



40 min

DOMYOS

1

Saddle
Selle
Sillín
Sattel
Sella
Zadel
Selim
Siodełko
Nyereg
Седло
Şa
Sedlo
Sedlo
Sadel
Се далка
Sele
Sjedalo
车座
車座
안장
مقعد

2

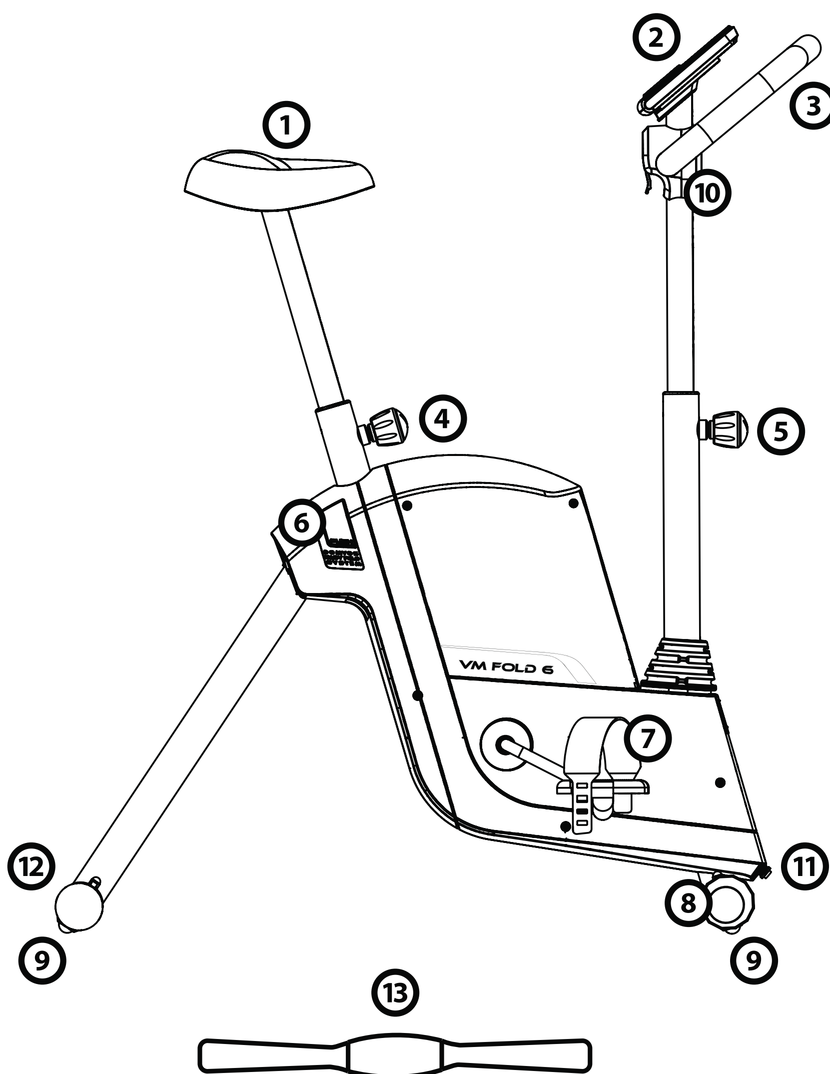
Console
Console
Consola
Konsole
Console
Console
Consola
Konsola
Konzol
Консоль
Consolă
Konzola
Konzole
Konsol
Конзола
Konsol
Konzola
控制面板
控制面板
콘솔
لوحة التحكم

3

Handlebars
Guidon
Manillar
Lenker
Manubrio
Stuur
Guiador
Kierownica
Kormány
Руль
Ghidon
Riadidlá
Madlo
Styre
Корми ло
Gidon
Upravljač
车把
車把
핸들바
مقود

4

Release lever to adjust the saddle
Molette de réglage de la selle
Rueda de ajuste del sillín
Einstellrädchen des Sattels
Rotella di regolazione della sella
Instelknop zadel
Botão de regulação do selim
Pokrętło regulacji siodełka
Nyereg állítócsavar
Ручка регулировки седла
Buton de reglare a șeii
Nastavovacie koliesko sedla
Kolečko pro nastavení sedla
Reglagehjul till sadel
Кръгла ръчка за регулиране на седалката
Sele ayar düğmesi
Regulator sjedala
车座调节转轮
車座調節轉輪
안장 조절용 조절 장치
صامولة ضبط المقعد



9

Multi directional casters
Billes de déplacement
Bola de desplazamiento
Transportrollen
Sfere di spostamento
Transportkogeltjes
Esferas de deslocação
Kółka transportowe
Mogzató görgők
Транспортировочные ролики
Rotițe de deplasare
Premiestňovacie guličky
Přemisťovací kuličky
Transportkulor
Колелца за преместване
Hareket bilyaları
Kuglice za premještanje
滑轮
滑輪
볼바퀴
رولمان بلي للنقل

⑤

Release lever to adjust the handlebars
Molette de réglage du guidon
Rueda de ajuste del manillar
Einstellrädchen des Lenkers
Rotella di regolazione del manubrio
Instelknop stuur
Botão de regulação do guiador
Pokrętło regulacji kierownicy
Kormány állítócsavar
Ручка регулировки руля
Buton de reglare a ghidonului
Nastavovacie koliesko riadidiel
Kolečko pro nastavení madla
Reglagehjul till styre
Кръгла ръчка за регулиране на кормилото
Gidon ayar düğmesi
Regulator upravljača
车把调节转轮
車把調節轉輪
핸들바 조절 장치
صامولة ضبط المقود

⑥

Fold-up button
Bouton de pliage
Botón de plegado
Klappknopf
Tasto di chiusura
Knop voor uitklappen
Botão de dobragem
Przycisk składania
Összehajtó gomb
Кнопка складывания
Buton de pliere
Tlačítko pre skladanie
Tlačítko pro skládání
Fällknapp
Бутон за прибиране на ключа
Katlama düğmesi
Gumb za sklapanje
折叠按钮
折疊按鈕
접기 버튼
زر الضبط

⑦

Pedal
Pédale
Pedal
Pedal
Pedale
Pedaal
Pedal
Pedał
Pedál
Педаль
Pedală
Pedál
Pedál
Pedal
Педал
Pedal
Pedala
脚踏板
腳踏板
페달
بدال

⑧

Levelling feet
Compensateurs de niveau
Compensadores de nivel
Niveauausgleicher
Compensatori di livello
Niveauregelaars
Compensadores de nível
Kompensatory poziomu
Szintkiegyenlítők
Компенсаторы уровня
Compensatori de nivel
Kompenzátory úrovne
Vyrovnávací podložky
Nivåkompensatorer
Компенсатори на нивото
Yükseklik ayar tertibatları
Kompenzatori razine
平衡补偿器
平衡補償器
수평조절 다리
معاوضات المستوى

⑩

Angle adjustment
Réglage angulaire
Ajuste angular
Winkeleinstellung
Regolazione angolare
Instelling hoek
Ajuste angular
Regulacja kątowa
Szögbeállítás
Регулировка угла наклона
Reglaj unghiular
Nastavenie úhlov
Nastavení úhlu
Vinkelinställning
Ъглова настройка
Açı ayarı
Kutne prilagodbe
角度设置
角度設置
각도 조정
التعديل الزاوي

⑪

Front foot
Pied avant
Pata delantera
Vorderer Fuß
Piede anteriore
Steun voorkant
Pé dianteiro
Noga przednia
Első láb
Передняя опора
Picior față
Predný podstavec
Přední podstavec
Främre fot
Преден крак
Ön ayak
Prednja noga
前脚
前腳
앞발
القدم الأمامية

⑫

Back foot
Pied arrière
Pata trasera
Hinterer Fuß
Piede posteriore
Steun achterkant
Pé traseiro
Noga tylna
Hátsó láb
Задняя опора
Picior spate
Zadný podstavec
Zadní podstavec
Bakre fot
Заден крак
Arka ayak
Zadnja noga
后脚
後腳
뒷발
القدم الخلفية

⑬

Heart rate monitor belt
Ceinture cardiofréquencemètre
Cinturón cardiofrecuencímetro
Herzfrequenzmessgurt
Cintura cardiofrequenzimetro
Band voor hartslagmeting
Cinto cardiofrequencímetro
Pas do pomiaru częstotliwości tętna
Szívritmusmérő öv
Пояс-пульсометр
Centură cardio-frecvențmetru
Pás merača srdcovej frekvencie
Pás měřiče tepové frekvence
Hjärtfrekvensbälte
Колан за измерване на пулса
Kardiyofrekansmetre kemeri
Uređaj za mjerenje srčane frekvencije
心率测量胸带
心率測量胸帶
심박수 모니터 벨트
حزام قياس نبضات القلب

WARNING
- Any improper use of this product may lead to serious injury.
- Prior to use, read the instructions carefully and comply with all warnings and instructions contained therein.
- Do not let children use this appliance and keep them away from it.
- Should the sticker be damaged, illegible or missing, it should be replaced.
- Keep your hands, feet and hair away from all moving parts.

AVERTISSEMENT
- Tout usage impropre de ce produit risque de provoquer des blessures graves.
- Avant toute utilisation, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et respecter l'ensemble des avertissements et instructions qu'il contient.
- Ne pas permettre aux enfants d'utiliser cette machine et les tenir éloignés de cette dernière.
- Si l'autocollant est endommagé, illisible ou manquant, il convient de le remplacer.
- Ne pas approcher vos mains, pieds et cheveux de toutes les pièces en mouvement.

ADVERTENCIA
- El uso inapropiado de este producto puede provocar heridas graves.
- Antes de toda utilización, se ruega leer atentamente el manual de empleo y respetar todas las advertencias e instrucciones que contiene.
- No permita que los niños utilicen esta máquina y manténgalos alejados de esta última.
- Si el adhesivo aparece dañado, ilegible o ausente, conviene reemplazarlo.
- No acerque las manos, los pies ni el pelo a las piezas en movimiento.

WARNUNG
- Jeglicher unsachgemäße Gebrauch dieses Produktes kann schwerwiegende Verletzungen nach sich ziehen.
- Lesen Sie vor jeder Verwendung stets die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und halten Sie sich an alle darin enthaltenen Warnungen und Anleitungen.
- Kinder dürfen dieses Gerät nicht verwenden und sind davon fernzuhalten.
- Beschädigte, unleserliche oder fehlende Aufkleber sind zu ersetzen.
- Halten Sie Ihre Hände, Füße und Haare von den beweglichen Teilen des Geräts fern.

AVVERTENZA
- Qualsiasi uso improprio di questo prodotto rischia di provocare gravi lesioni.
- Prima di qualsiasi utilizzo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e rispettare la totalità delle avvertenze e istruzioni che contengono.
- Non permettere ai bambini di usare questa macchina e tenerli lontani da essa.
- Se l'adesivo è danneggiato, illeggibile o manca del tutto è necessario sostituirlo.
- Non avvicinare mani, piedi e capelli a nessuna delle parti in movimento.

WAARSCHUWING
- Elke vorm van onjuist gebruik van dit product kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Lees voor elk gebruik aandachtig de gebruiksaanwijzing en let erop dat alle hierin genoemde waarschuwingen en instructies in acht worden genomen.
- Laat de machine nooit gebruiken door kinderen en houd hen uit de buurt van dit apparaat.
- Indien de sticker beschadigd, onleesbaar of verwijderd is, dan raden we u aan deze te vervangen.
- Houd uw handen, voeten en haren uit de buurt van de bewegende onderdelen.

ADVERTÊNCIA
- O uso inapropriado deste produto pode provocar feridas graves.
- Antes de qualquer utilização, leia com atenção o manual de utilização e respeite as advertências e instruções incluídas.
- Não permita que as crianças utilizem esta máquina e mantenha-as afastadas desta última.
- Se o adesivo parecer danificado, ilegível ou ausente, é adequado substituí-lo.
- Não aproxime as mãos, os pés e o cabelo das peças em movimento.

OSTRZEŻENIA
- Nieprawidłowe użytkowanie produktu może być przyczyną odniesienia poważnych obrażeń.
- Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać wszystkich zamieszczonych w niej ostrzeżeń oraz zaleceń.
- Urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci. Dzieci powinny zawsze pozostawać w bezpiecznej odległości od urządzenia.
- Jeżeli naklejka jest uszkodzona, nieczytelna lub nieobecna, należy wymienić ją na nową.
- Ręce, stopy i włosy powinny zawsze znajdować się w bezpiecznej odległości od ruchomych części urządzenia.

FIGYELMEZTETÉSEK
- A termék bármilyen helytelen használata súlyos sérüléseket okozhat.
- Használat előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót és tartsa be a benne lévő figyelmeztetéseket és előírásokat.
- Ne engedje a gyermekeknek, hogy ezt a készüléket használják, és tartsa őket távol tőle.
- Ha a matrica megsérült, olvashatatlan vagy hiányzik, ki kell cserélni.
- Ne közelítse a kezeit, lábait és a haját a mozgásban lévő alkatrészekhez.

ВНИМАНИЕ
- Любое нецелевое использование устройства грозит получением тяжких телесных повреждений.
- Перед использованием требуется внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации устройства и соблюдать комплекс положений и рекомендаций, содержащийся в инструкции.
- Не позволяйте детям пользоваться устройством и держите их подальше от него.
- Если наклейка повреждена, нечитаема или отсутствует, ее следует заменить.
- Избегайте попадания рук, ног и волос в движущиеся детали.

AVERTISMENT
- Orice utilizare necorespunzătoare a acestui produs poate provoca leziuni grave.
- Înainte de orice utilizare, vă rugăm să citiţi cu atenţie modul de utilizare şi să respectaţi toate avertismentele şi instrucţiunile pe care acesta le conţine.
- Nu le permiteţi copiilor să utilizeze acest aparat şi nici nu-i lăsaţi să se apropie de acesta.
- În cazul în care autocolantul este deteriorat, ilizibil sau lipseşte cu desăvârşire, acesta trebuie înlocuit.
- Nu apropiaţi mâinile, picioarele sau părul de piesele aflate în mişcare.

UPOZORNENIE
- Nevhodné použitie tohto výrobka môže spôsobiť vážne poranenia.
- Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie a dodržiavajte všetky varovania a pokyny, ktoré obsahuje.
- Nedovoľte deťom, aby tento prístroj používali a mali k ňomu prístup.
- Ak je samolepiaci štítok poškodený, nečitateľný alebo chýba, odporúča sa ho vymeniť.
- Nedávajte ruky, nohy a vlasy do blízkosti pohyblivých dielov.

VAROVÁNÍ
- Nesprávné používání tohoto výrobku představuje riziko vážných zranění.
- Před každým použitím si pečlivě přečtěte návod k použití a dodržujte veškerá upozornění a pokyny v něm obsažené.
- Nedovolte používání tohoto stroje dětem a udržujte jej mimo jejich dosah.
- Pokud je samolepka poškozená, nečitelná nebo pokud zcela chybí, doporučuje se ji vyměnit.
- Nepřibližujte ruce, chodidla a vlasy k pohybujícím se dílům.

VARNING
- Felaktig användning av produkten kan orsaka allvarliga skador.
- Innan produkten tas i bruk bör du läsa bruksanvisningen noga och följa alla varningar och instruktioner som finns däri.
- Låt inte barn använda denna maskin, utan se till att hålla dem borta från den.
- Om dekalen är skadad, oläslig eller saknas, bör den bytas ut.
- Håll händer, fötter och hår på avstånd från maskinens rörliga delar.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
- Всяко използване на уреда не по предназначение може да предизвика сериозни наранявания.
- Преди всяка употреба, моля, прочетете внимателно ръководството за употреба; спазвайте всички съдържащи се в него предупреждения и инструкции.
- Не позволявайте на деца да използват уреда; дръжте децата далече от уреда.
- Ако указанието се повредни, или ако е нечетливо или изтрито, сменете го.
- Не приближавайте ръцете, краката и косата си до движещите се елементи.

UYARI
- Bu ürünün uygun olmayan bir şekilde kullanılması ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- Kullanımdan önce, lütfen kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun ve içerdiği uyarı ve talimatların tamamını dikkate alın.
- Çocukların bu makineyi kullanmasına izin vermeyin ve onları makineden uzak tutun.
- Kendinden yapışkanlı etiket hasar görmüş, okunaksız ise veya yoksa, yenisini koymak gerekir.
- Ellerinizi, ayaklarınızı ve saçlarınızı hareket eden parçalardan uzak tutun.

UPOZORENJE
- Svaka zlouporaba ovog proizvoda može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- Prije uporabe pažljivo pročitajte upute i pratite sva upozorenja i instrukcije sadržane u njima.
- Nemojte dopustiti djeci da koriste taj stroj i držite ih podalje od njega.
- Ako je naljepnica oštećena, nečitljiva ili nedostaje, trebalo bi je zamijeniti.
- Ne približavajte vaše ruke, noge i kosu pokretnim dijelovima.

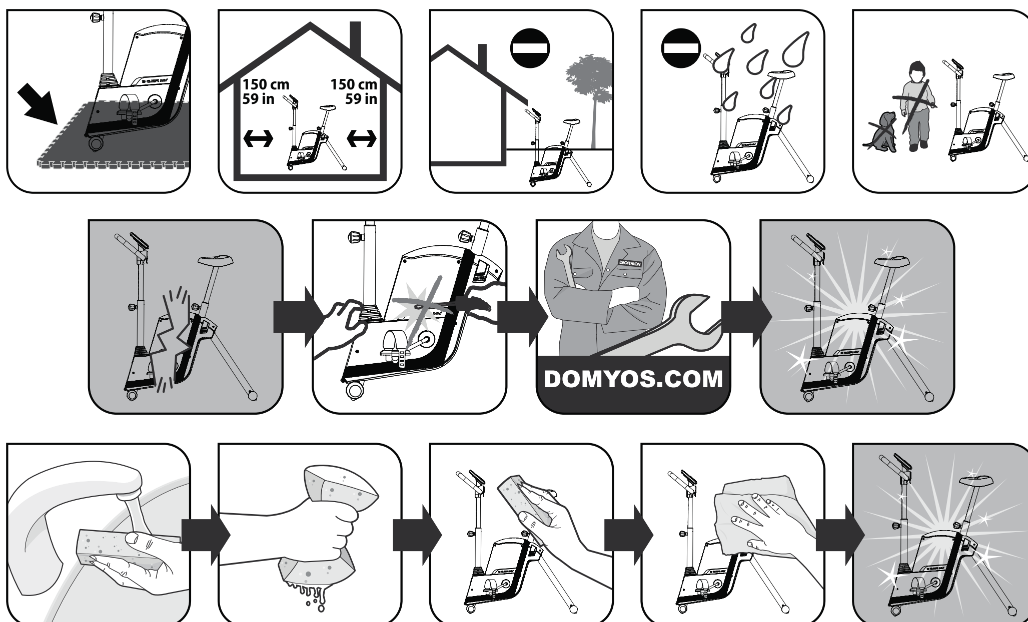
注意
- 对本产品的不适当使用可能会导致严重受伤.
- 使用前请详细阅读说明书，遵守说 明书中的注意事项和详细说明.
- 请勿让儿童使用本产品，并将其放置于远离儿童的地方.
- 若如果产品上粘贴的说明出现损坏、无法阅读或缺失的情况，请将其替换.
- 请勿将手脚或头发靠近正在转动的部件.

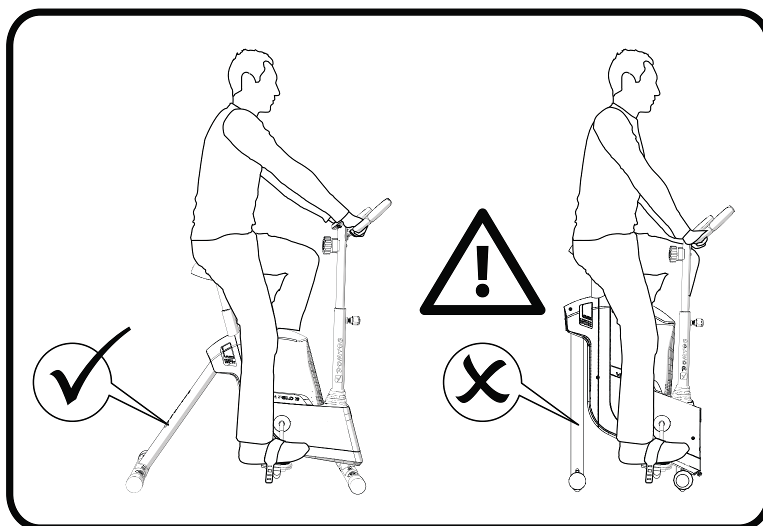
注意事項
- 對本產品的不當使用會導致嚴重受傷.
- 每次使用前，請仔細閱讀使用說明并遵循注意事項進行使用.
- 不可讓兒童接觸或使用該器材.
- 如器材上的貼標破損、模糊或缺失，須進行更換.
- 不可使手腳或頭髮靠近運動中的部件.

경고
- 이 제품을 잘못 사용하면 심각한 부상을 입을 수 있습니다.
- 사용 전에 설명서를 주의 깊게 정독하고 안에 든 주의사항과 지시사항을 모두 준수하십시오.
- 어린이가 기계를 사용하지 않도록 해주시고 기계에 가까이 접근하지 못하게 하십시오.
- 스티커가 손상되었거나 읽을 수 없거나 떨어졌으면 새 것으로 교체해야 합니다.
- 작동 중인 부품에 손, 발, 머리카락을 가까이 대지 마십시오.

تنبيه
- يمكن لسوء استخدام هذا المنتج أن يتسبب في إصابات خطيرة.
- قبل أي استخدام، يرجى قراءة دليل الاستخدام بعناية واتباع جميع التحذيرات والإرشادات الواردة فيه.
- لا تسمح للأطفال باستخدام هذا الجهاز، وتجنب اقترابهم من هذا الأخير.تنبيه.
- في حالة تلف الملصق، أو فقدانه أو أصبح من الصعب قراءته، فينبغي استبداله في هذه الحالة.
- لا تقرِّب يديك وقدميك وشعرك من جميع الأجزاء المتحركة.

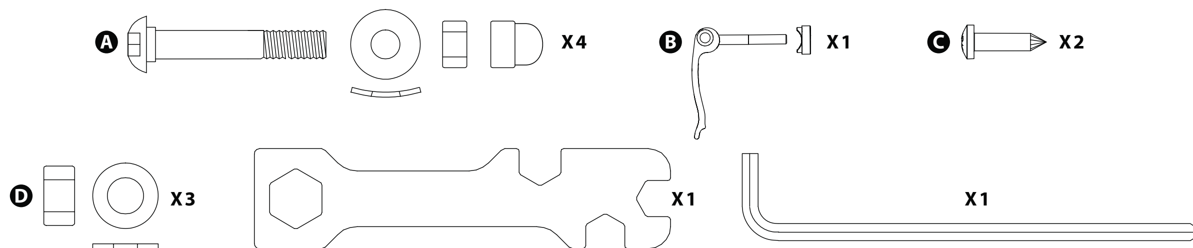
SAFETY • SÉCURITÉ • SEGURIDAD • SICHERHEIT • SICUREZZA • VEILIGHEID • SEGURANÇA • BEZPIECZEŃSTWO • BIZTONSÁG • МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ • SIGURANȚĂ • BEZPEČNOSŤ • BEZPEČNOST • SÄKERHETSANVISN INGAR • БЕЗОПАСНСТ • GÜVENLİK • SIGURNOST • 安全 • 安全 • 안전 • احتياطات أمنية



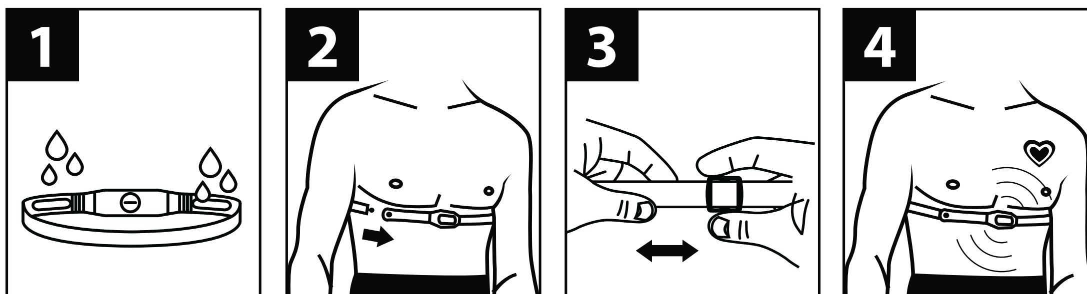


ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • AFWERKING • MONTAGEM • MONTAŻ • SZERELÉS • СБОРКА • MONTARE • MONTÁŽ • MONTÁŽ • MONTERING • МОНТИРАНЕ • MONTAJ • MONTAŽA • 安装 • 安装 • 조립 • التركيب

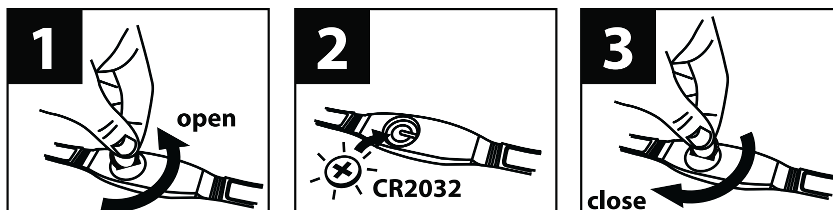
40 min

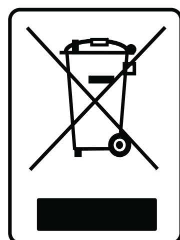


HEART RATE MONITOR BELT • CEINTURE CARDIOFRÉQUENCEMÈTRE • CINTURÓN CARDIOFRECUENCÍMETRO • HERZFREQUENZMESSGURT • CINTURA CARDIOFREQUENZIMETRO • BAND VOOR HARTSLAGMETING • CINTO CARDIOFREQUENCÍMETRO • PAS DO POMIARU CZĘSTOTLIWOŚCI TĘTNA • SZÍVRITMUSMÉRŐ ÖV • ПОЯС-ПУЛЬСОМЕТР • CENTURĂ CARDIO-FRECVENȚMETRU • PÁS MERAČA SRDCOVEJ FREKVENCIE • PÁS MĚŘIČE TEPOVÉ FREKVENCE • HJÄRTFREKVENSBÄLTE • КОЛАН ЗА ИЗМЕРВАНЕ НА ПУЛСА • KARDIYOFREKANSMETRE KEMERI • UREĐAJ ZA MJERENJE SRČANE FREKVENCIJE • 心率测量胸带 • 心率測量胸帶 • 심박수 모니터 벨트 • حزام قياس نبضات القلب



CHANGING THE BATTERY • CHANGEMENT DE LA PILE • SUSTITUCIÓN DE LA PILA • AUSWECHSELN DER BATTERIE • SOSTITUZIONE DELLA PILA • BATTERIJ VERVANGEN • SUBSTITUIÇÃO DA PILHA • WYMIANA BATERII • AZ ELEM CSERÉJE • ЗАМЕНА БАТАРЕИ • SCHIMBAREA BATERIEI • VÝMENA BATÉRIE • VÝMĚNA BATERIE • BATTERIBYTE • СМЯНА НА БАТЕРИЯТА • PİL DEĞİŞTİRME • MIJENJANJE BATERIJA • 电池的更换 • 電池的更换 • 배터리 교체 • تغيير البلية





RECYCLING
The “crossed-out bin” symbol means that this product and the batteries it contains must not be thrown away with general household waste. They are subject to a specific type of sorting. Please take the batteries and your unusable electronic product to an authorised collection point for recycling. This treatment of your electronic waste will protect the environment and your health.

RECYCLAGE
Le symbole «poubelle barrée» signifie que ce produit et les piles qu’il contient ne peuvent être jetés avec les déchets domestiques. Ils font l’objet d’un tri sélectif spécifique. Déposezles batteries ainsi que votre produit électronique en fin de vie dans un espace de collecte autorisé afin de les recycler. Cette valorisation de vos déchets électroniques permettra la protection de l’environnement et de votre santé.

RECICLAJE
El símbolo de la papelera tachada significa que este producto y las pilas que contiene no podrán tirarse con los residuos domésticos. Son objeto de una selección específica. Deposite las baterías, así como su producto electrónico al final de su vida en un espacio de recogida autorizado para su reciclaje.
Esta evaluación de los residuos electrónicos permitirá la protección del medio ambiente y de su salud.

ENTSORGUNG
Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ bedeutet, dass dieses Produkt sowie die darin enthaltenen Batterien nicht mit dem Hausmüll zu entsorgen sind. Sie werden mit dem Spezialmüll entsorgt. Entsorgen Sie Batterien sowie Ihr Elektrogerät am Lebensende zum Recycling bei einer genehmigten Sammelstelle. Die Wiederverwertung elektronischer Abfälle ermöglicht den Schutz der Umwelt und Ihrer Gesundheit..

RICICLAGGIO
Il simbolo del «cestino barrato» significa che questo prodotto e le pile che esso contiene non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Sono l’oggetto di una specifica raccolta differenziata. Consegnare le batterie insieme al prodotto elettronico a fine ciclo di vita in uno spazio di raccolta autorizzato per riciclarli. Questa valorizzazione dei rifiuti elettronici permetterà la protezione dell’ambiente e della salute.

RECYCLING
Het symbool « doorkruiste vuilnisbak » betekent dat dit product en de batterijen erin niet weggegooid mogen worden met het huisafval. Ze maken deel uit van een specifiek sorteerproces. Werp de batterijen evenals uw elektronisch product aan het einde van de levensduur in een daarvoor bestemde container teneinde deze te recyclen. Deze recycling van uw elektronisch afval zal het milieu en uw gezondheid beschermen

RECICLAGEM
O símbolo “caixote do lixo com traço por cima” significa que este produto e as pilhas que contém não podem ser deitados fora com o lixo doméstico. Estão sujeitos a uma triagem selectiva específica. Coloque as pilhas bem como o seu produto electrónico em fim de vida num espaço de recolha autorizado de forma a proceder à sua reciclagem. Esta reciclagem dos seus resíduos electrónicos permitirá a protecção do ambiente e da saúde.

UTYLIZACJA
Symbol „przekreślonego kosza” oznacza, że ani produkt ani baterie nie mogą być wyrzucane do odpadów komunalnych. Podlegają one zbiórce selektywnej. Zużyte baterie i urządzenie elektroniczne powinny być pozostawione w autoryzowanym punkcie zbiórki w celu poddania ich recyklingowi. Zapewnia to ochronę środowiska naturalnego oraz zdrowia użytkownika.

ÚJRAHASZNOSÍTÁS
Az « áthúzott szemetesedény » szimbólum azt jelzi, hogy sem ezt a terméket, sem a benne levő elemeket nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Ezeket speciális válogatásnak vetik alá. A használt elemeket és a tovább már nem használható elektronikus terméket újra hasznosítás céljából adja le egy engedélyezett gyűjtőhelyen. Az elektronikai hulladék újra hasznosítása védi a környezetet és az Ön egészségét.

ВТОРИЧНАЯ ПЕРЕРАБОТКА
Знак перечеркнутой мусорной корзины означает, что настоящее изделие, а также батарейки, входящие в его состав, нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Они подлежат отдельной утилизации. По окончании срока эксплуатации батареек и электронного изделия отнесите их в специально отведенное для этого место для последующей утилизации. Дальнейшее повторное использование электронных изделий направлено на защиту окружающей среды и Вашего здоровья.

RECICLAREA
Simbolul „coş de gunoi barat» semnifică faptul că acest produs şi bateriile pe care le conține nu pot fi aruncate împreună cu deşeurile menajere. Acestea fac obiectul unei trieri selective specifice. Depozitați bateriile, dar şi produsul electronic uzat, într-un spațiu de colectare autorizat pentru a fi reciclate. Această valorificare a deşeurilor electronice va contribui la protecția mediului şi a sănătății dumneavoastră.

RECYKLÁCIA
Symbol «prečiarknutý smetný kôš» značí, že tento produkt a batérie, ktoré obsahuje, nesmú byť odhodené s domácim odpadom. Musia byť selektívne a špecificky triedené. Odovzdajte batérie aj elektronický produkt na konci životnosti do povolených zberných priestorov na recyklovanie.
Takéto zhodnotenie elektronického odpadu chráni životné prostredie a vaše zdravie.

RECYKLACE
Symbol «přeškrtnuté popelnice» znamená, že tento výrobek a použité baterie nesmí skončit v popelnici spolu s ostatním domácím odpadem, Použité baterie a elektronické přístroje odneste do autorizované sběrny, kde budou recyklovány, Toto třídění vašeho elektronického odpadu umožňuje ochranu životního prostředí a vašeho zdraví.

ÅTERVINNING
Den överkorsade soptunnan innebär att produkten och dess batterier inte kan slängas bland hushållssoporna. De måste sopsorteras. Lämna in batterierna och den kasserade elektroniska apparaten till en auktoriserad återvinningscentral. Om du gör dig av med ditt elektriska avfall på detta vis skonar du miljön och din egen hälsa

РЕЦИКЛИРАНЕ
Знак «задраскано кошче за боклук» означава, че този продукт и съдържащите се в него батерии не могат да се изхвърлят заедно с домакински отпадъци. Те трябва да се събират разделно. Изхвърлете батериите и стария електронен уред на разрешеното за целта място за рециклиране. Това преработване на Вашите електронни уреди ще позволи да се защити околната среда и Вашето здраве.

GERİ DÖNÜŞÜM
«Üzeri çizgili çöp tenekesi» sembolü, bu ürün ve içerdiği pillerin normal ev atıklarıyla birlikte atılamayacağı anlamına gelmektedir. Bunların özel olarak ayrılıp atılmaları gerekmektedir. Bataryaları ve kullanım ömrü sona eren elektronik ürününüzü, geri dönüşümleri sağlanmak üzere bir toplama alanına bırakınız. Elektronik atıklarınızın bu şekilde değerlendirilmesi çevrenin ve sağlığınızın korunmasını sağlayacaktır

RECIKLAŽA
Simbol «prekrižene kante za otpatke» označava da se proizvod i baterije koje se u njemu nalaze ne smiju odložiti zajedno s kućanskim otpadom. Oni podliježu posebnom načinu razvrstavanja otpada. Baterije i elekronički proizvod koji se više ne može koristiti predajte ovlaštenom prikupljalištu za reciklažu. Ovakvim načinom zbrinjavanja električnog i elektroničkog otpada štitite okoliš i svoje zdravlje

回收
“划杠垃圾箱”标志表明该产品及其电池不可作为生活垃圾丢弃。必须进行专门的筛选。将电池和电子产品一起放在专门的回收中心。这种对电子产品的处理措施有利于保护环境和您的身体健康。

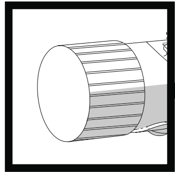
回收
“打交叉的垃圾箱”標誌表明該產品及其電池不可作為生活垃圾丟棄。必須進行專門的篩選。將電池和電子產品一起放在專門的回收中心。這種對電子產品的處理措施有利於保護環境和您的身體健康。

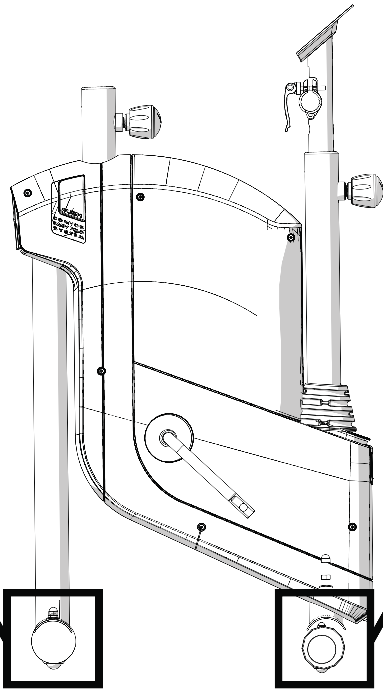
폐기물 재활용
«»EEE마크(임의폐기 금지)»» 마크는 본 제품과 안에 든 배터리를 일반 생활 폐기물과 함께 버릴 수 없다는 뜻입니다. 본 제품과 배터리는 분리 배출 대상입니다. 배터리와 수명이 다한 전자 제품은 재활용을 위해 지정된 분리 수거함에 넣어 주십시오. 폐전자제품을 자원화하면 환경을 보호하고 건강을 도모할 수 있습니다.

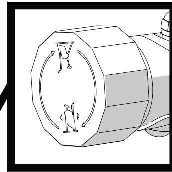
إعادة التدوير
يقصد برمز "سلة المهملات ذات علامة ×" إنه يجب عدم خلط هذا المنتج وما يحويه من بطاريات مع مخلفات المنزل العادية. فهما يخضعان لتصنيف محدد. برجاء أخذ البطاريات وجهازك الإليكتروني غير الصالح للاستخدام إلى نقطة تجميع لتدوير المخلفات مصرح بها. إن تعاملك مع نفاياتك الإليكترونية على هذا النحو إنما يحمي البيئة ويحمي صحتك.

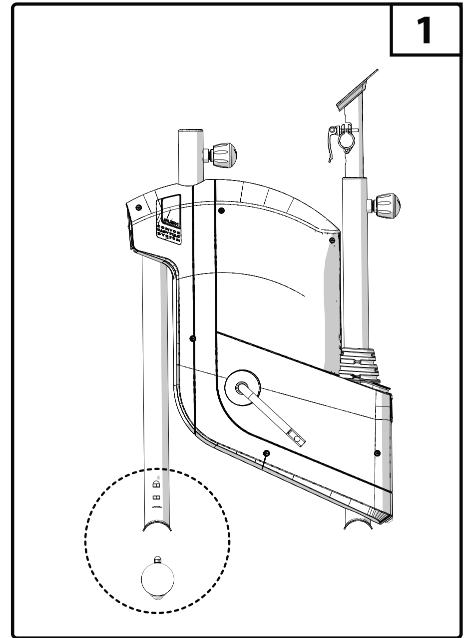
1

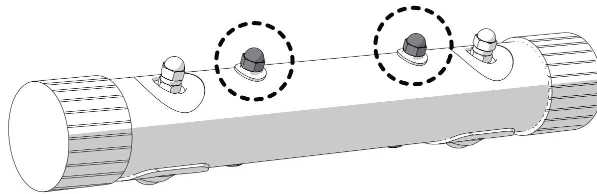


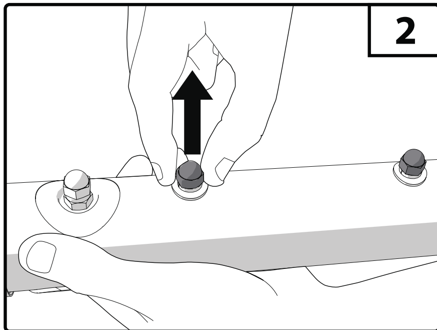


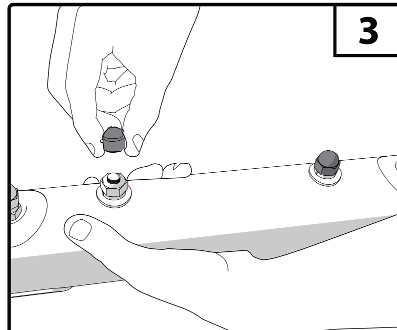


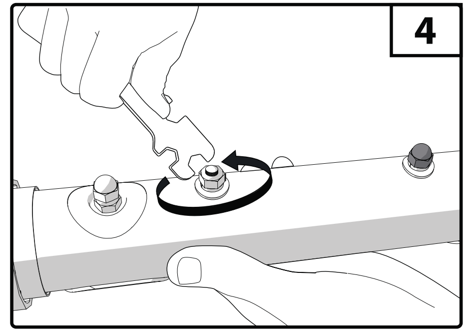


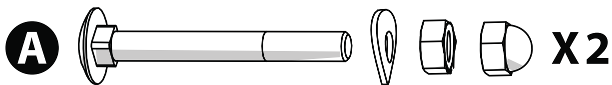


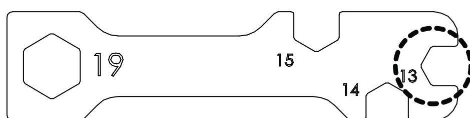


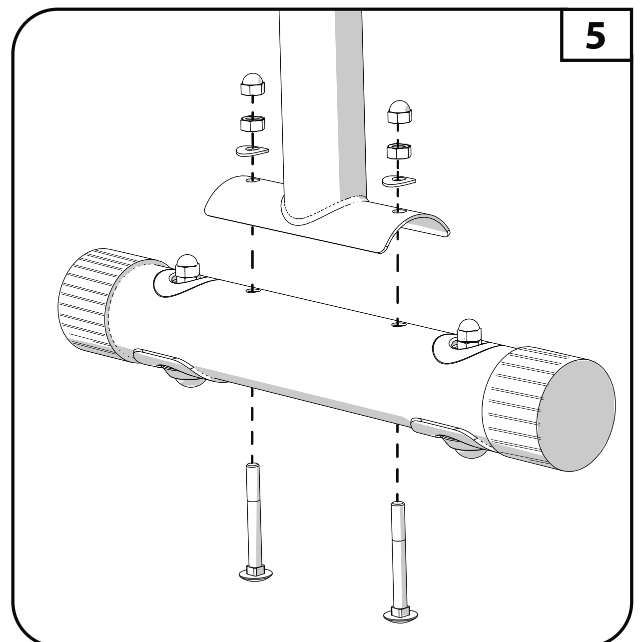




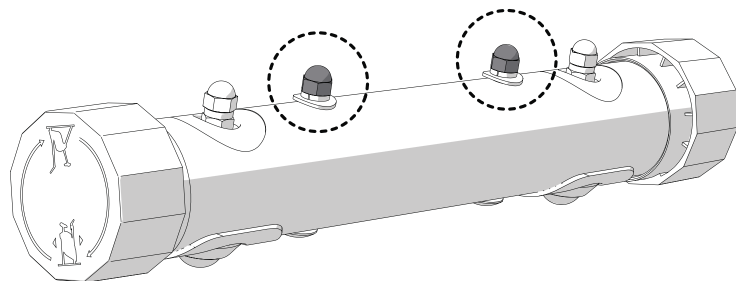


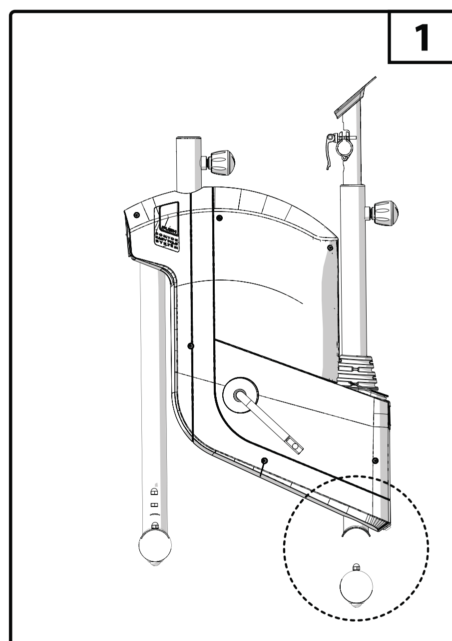


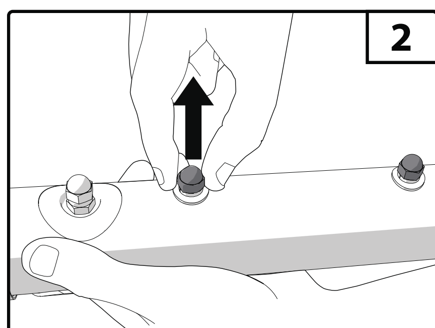


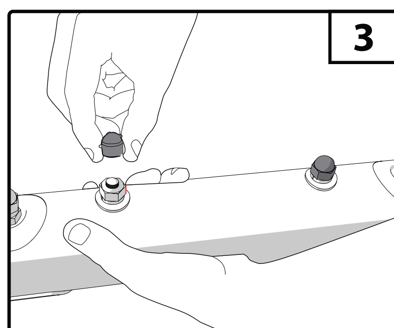


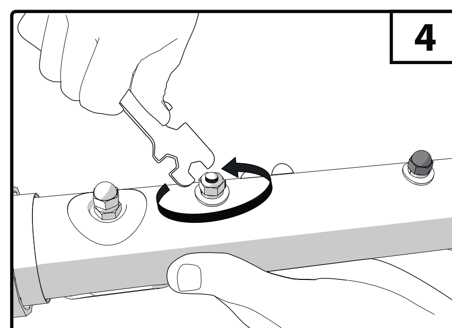
2

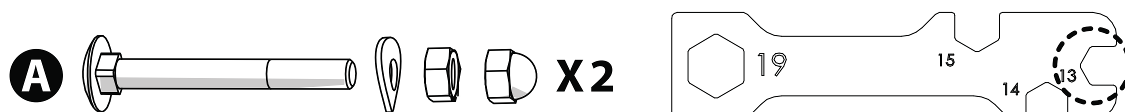


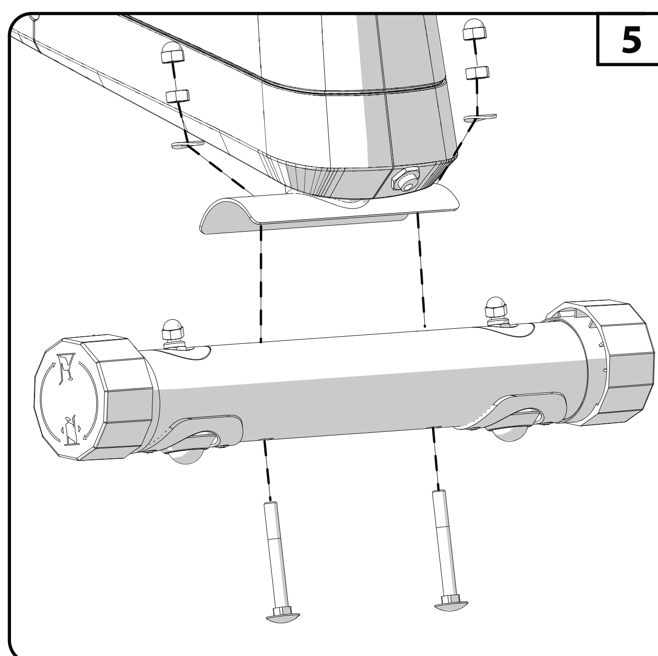




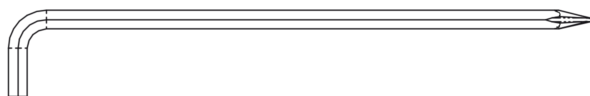




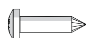


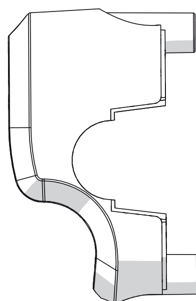


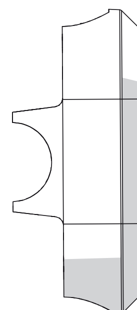
3

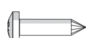


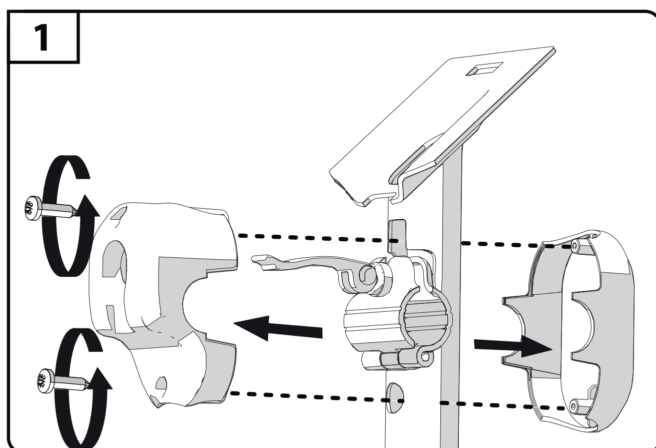
C

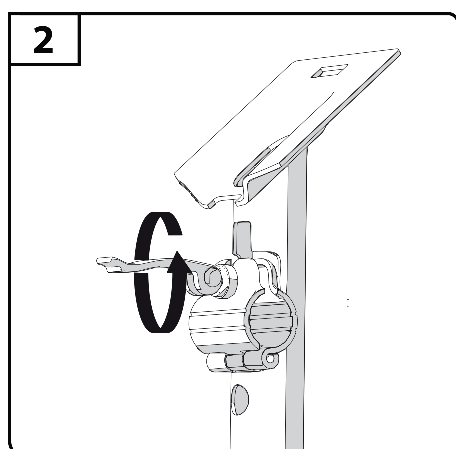


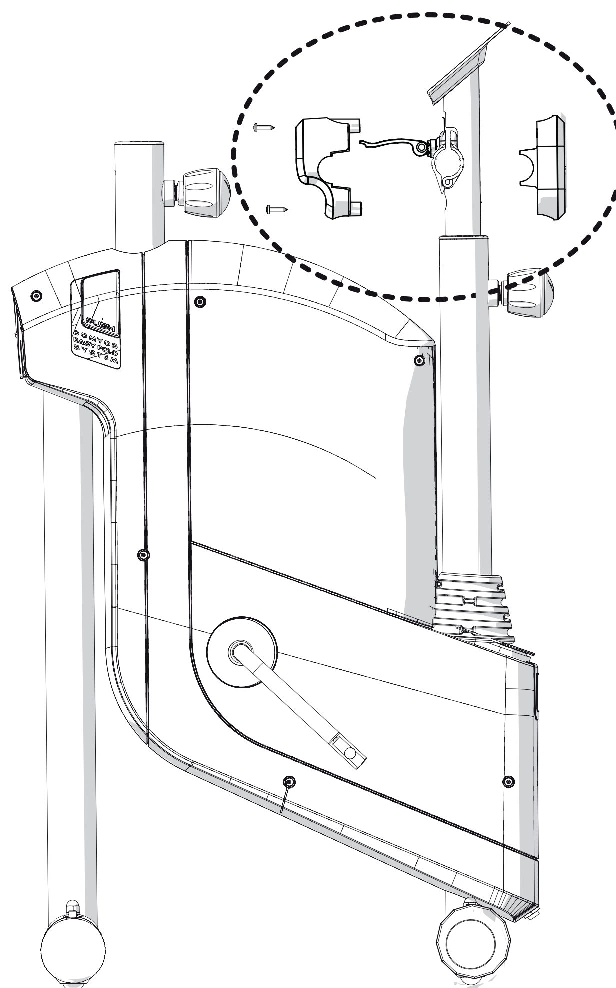




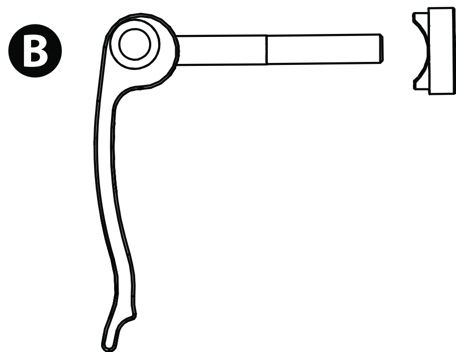


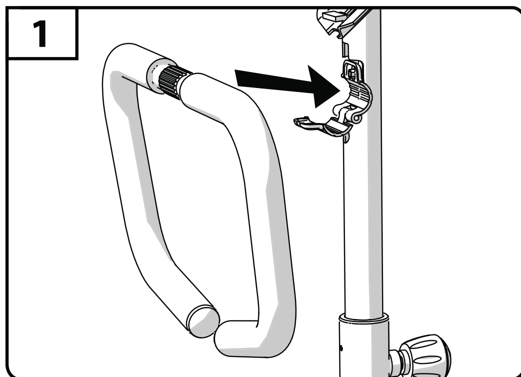


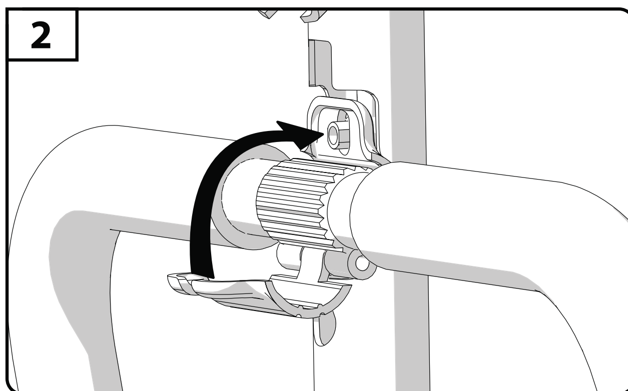


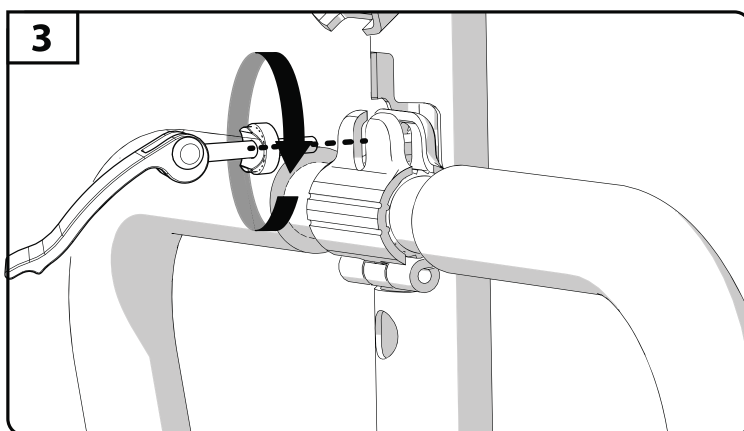


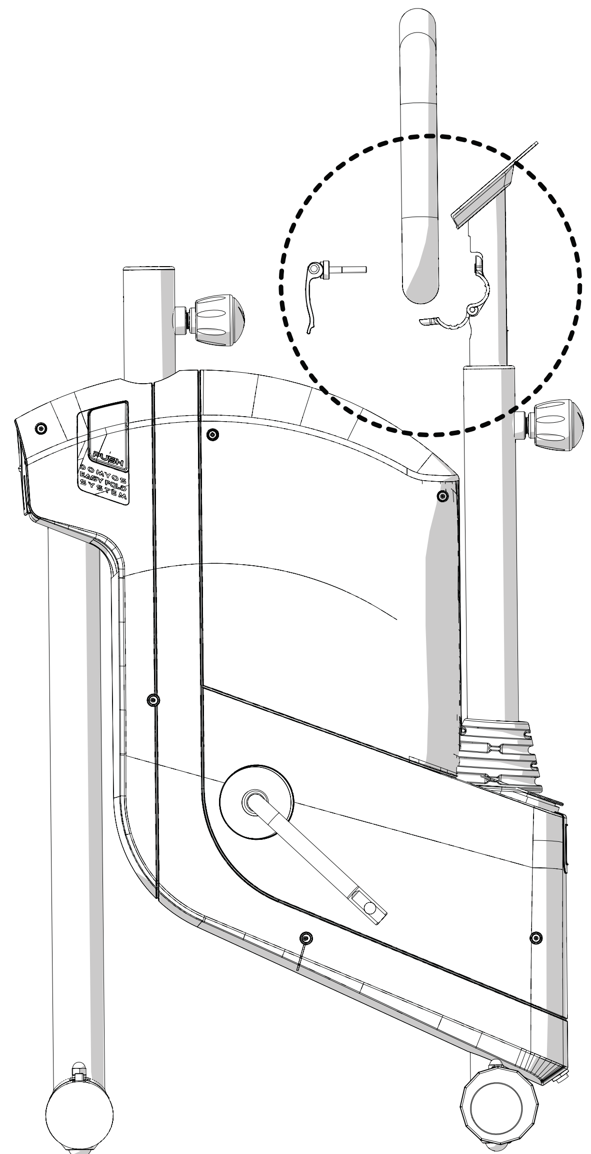
4



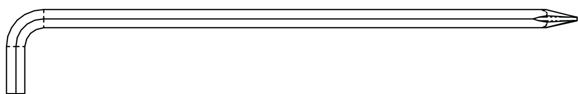




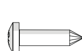


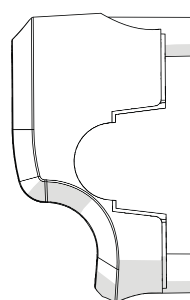


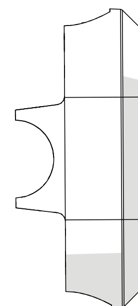
5

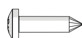


C

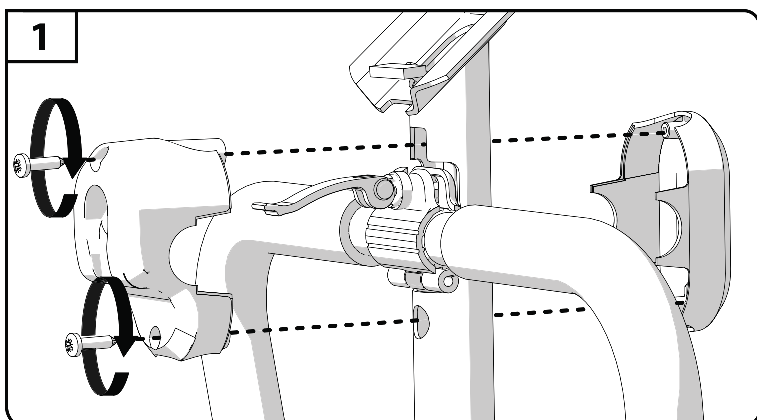




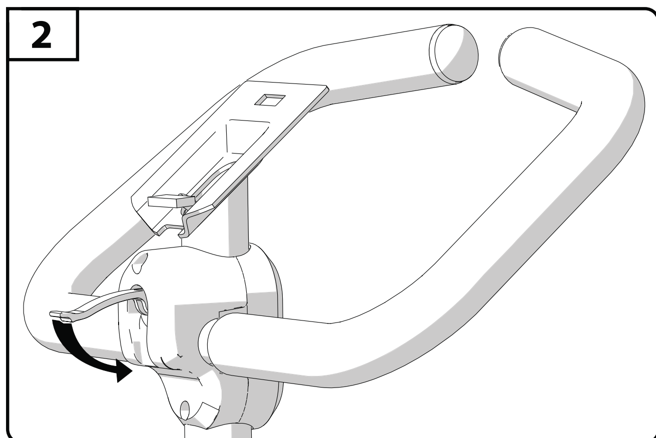


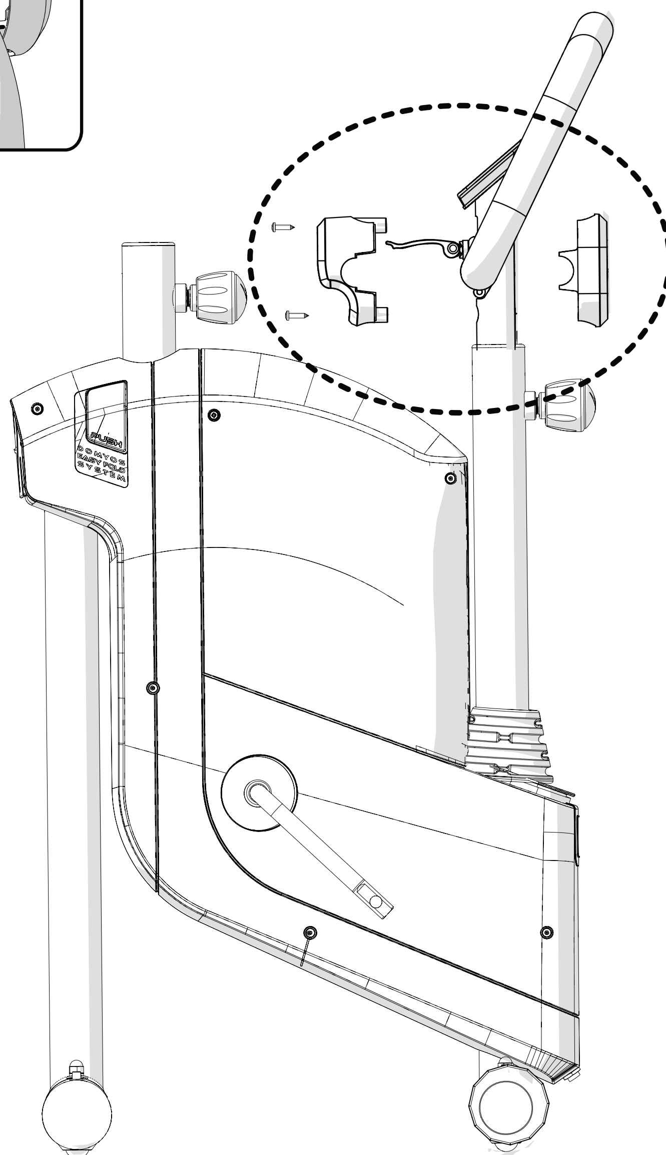


1

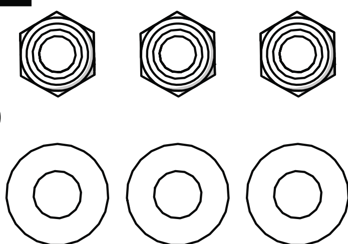


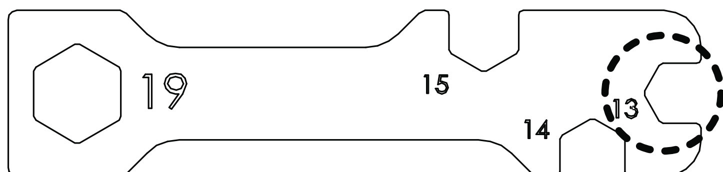
2

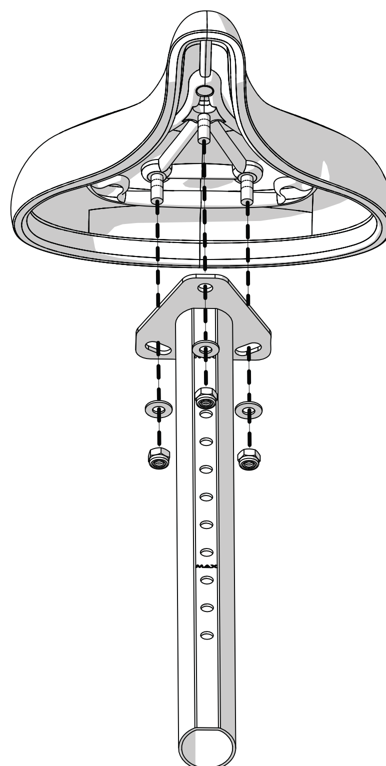


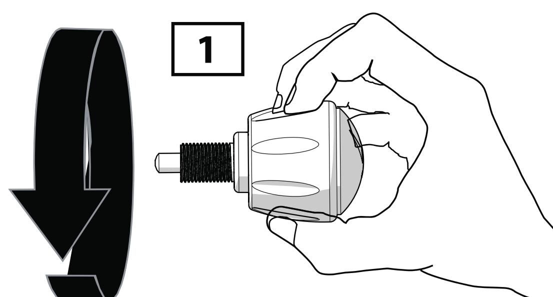


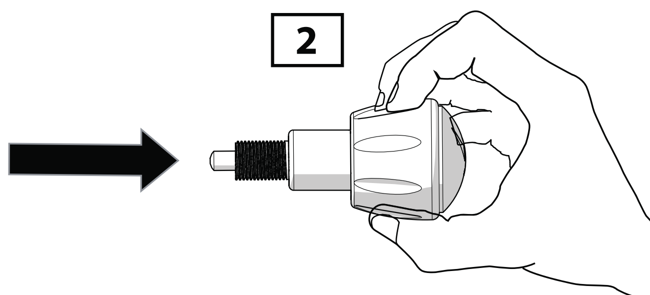
6

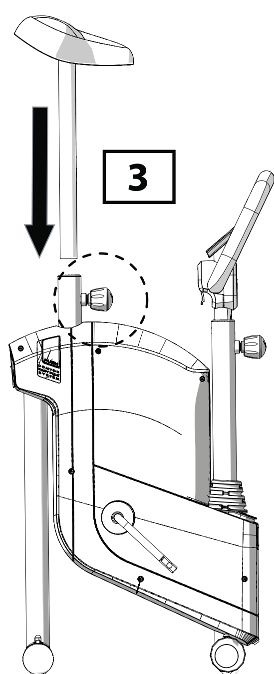


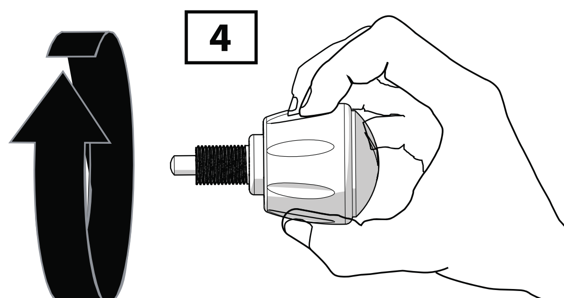






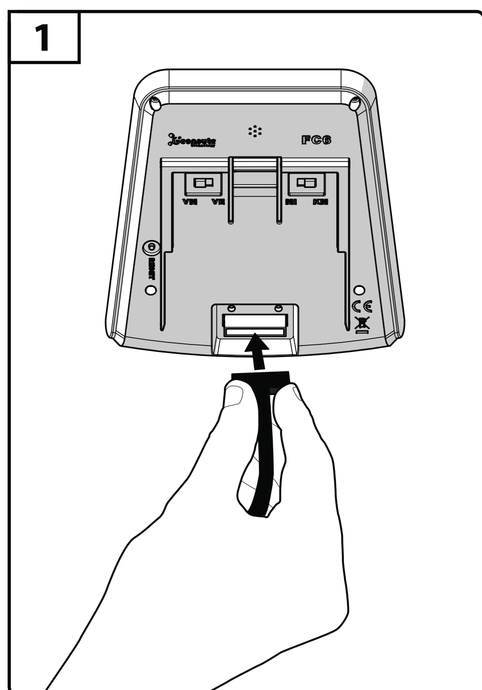




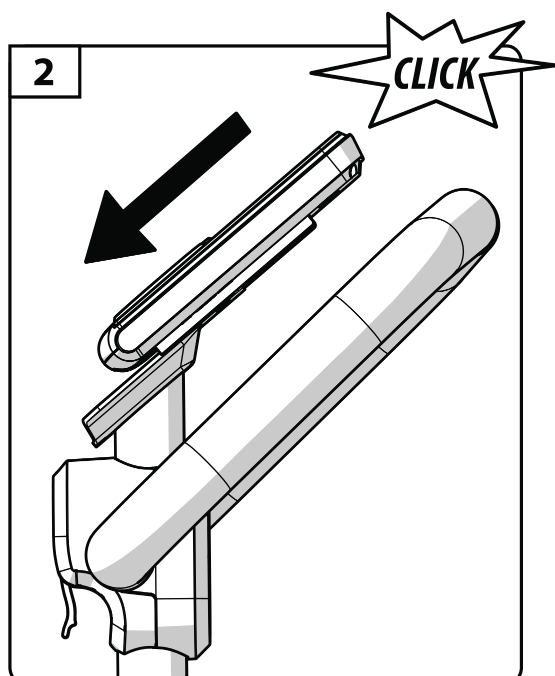


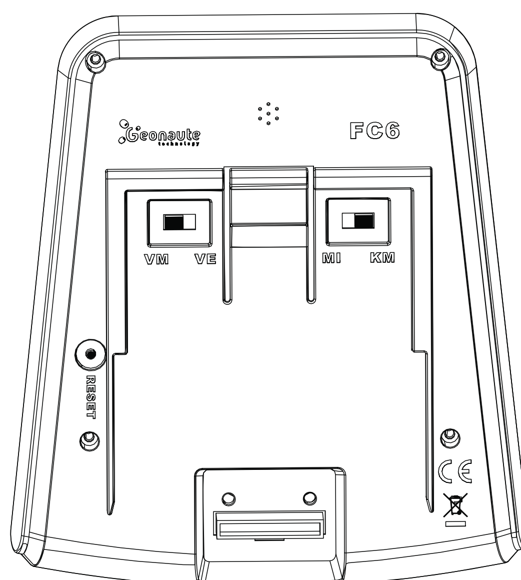
7

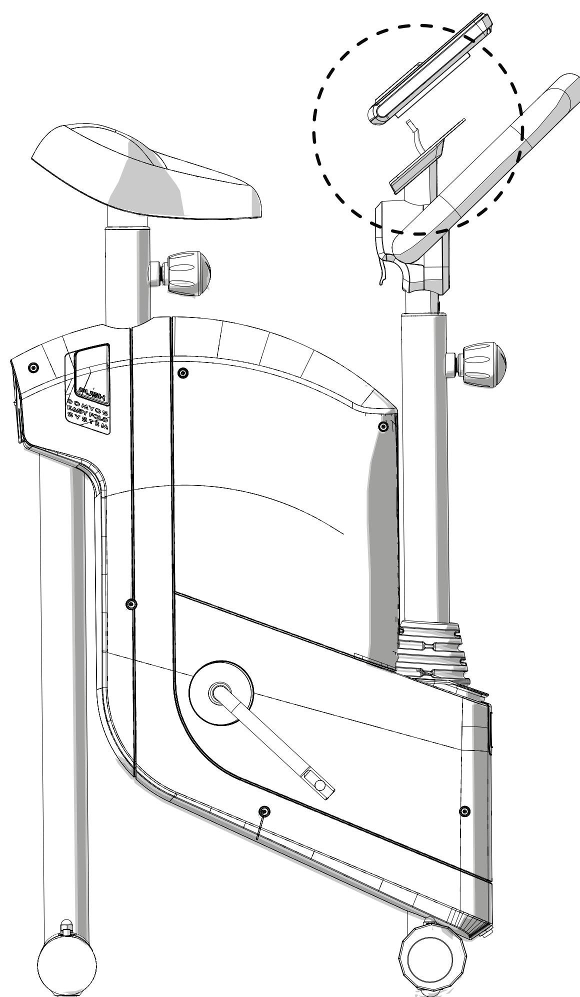
1



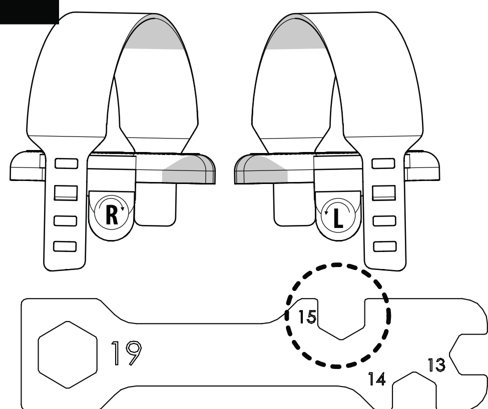
2

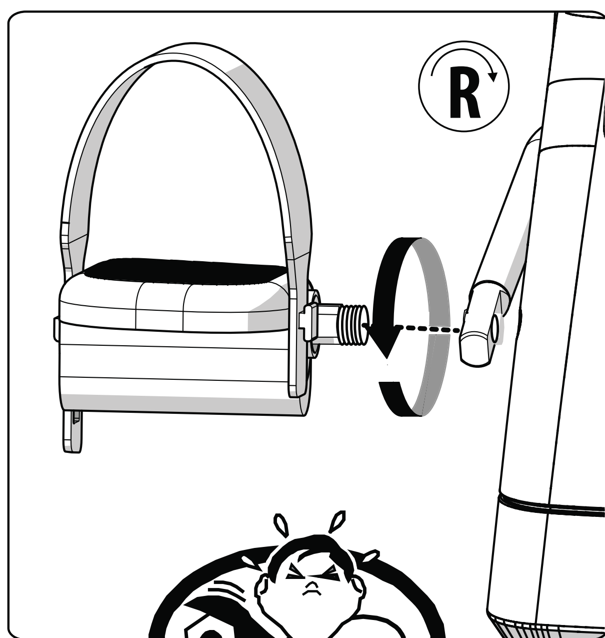


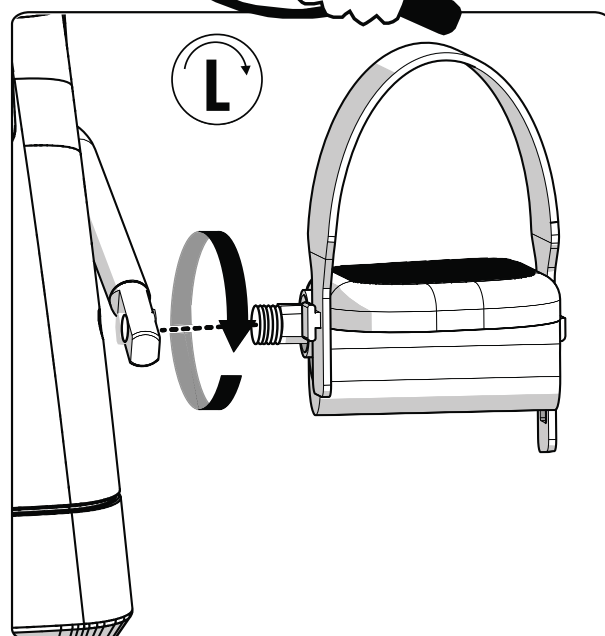


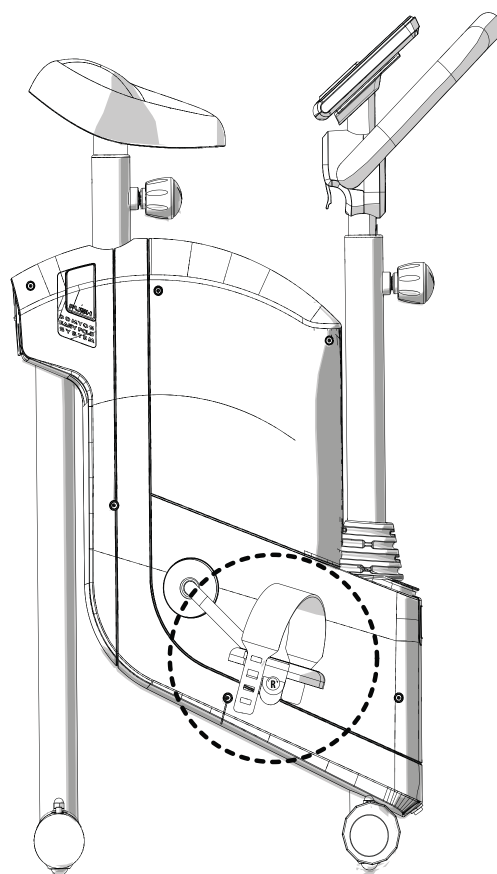


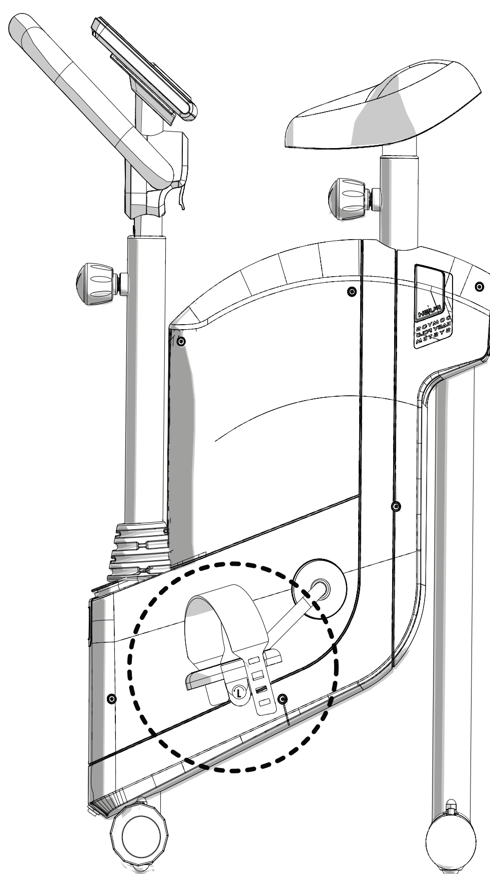
8



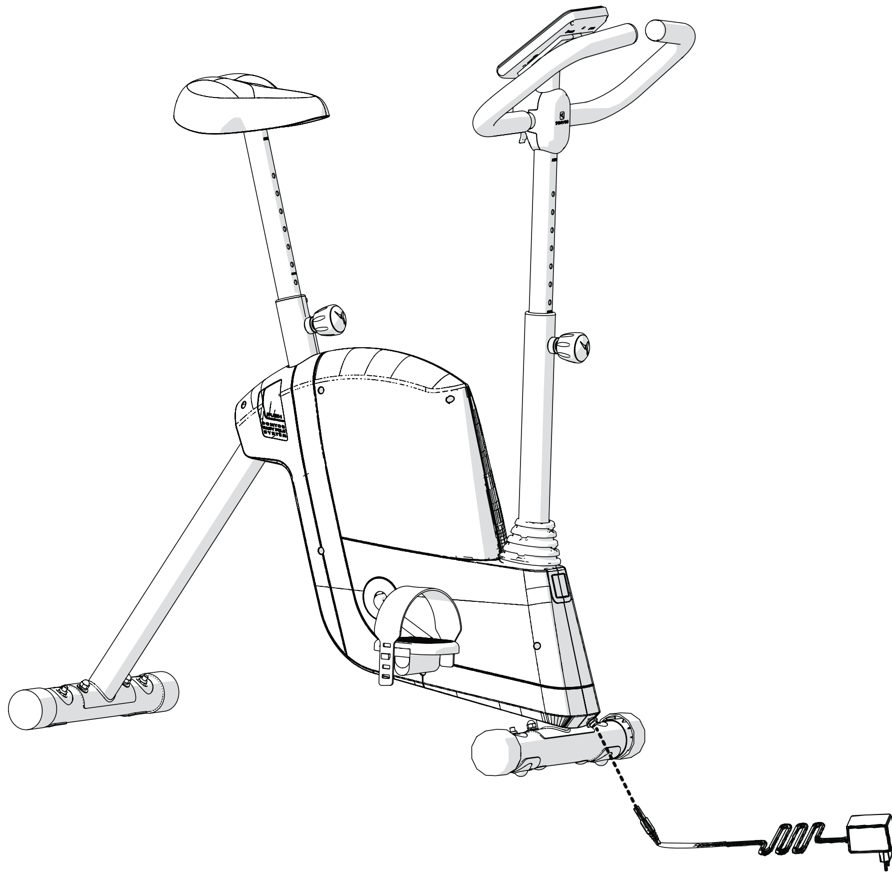




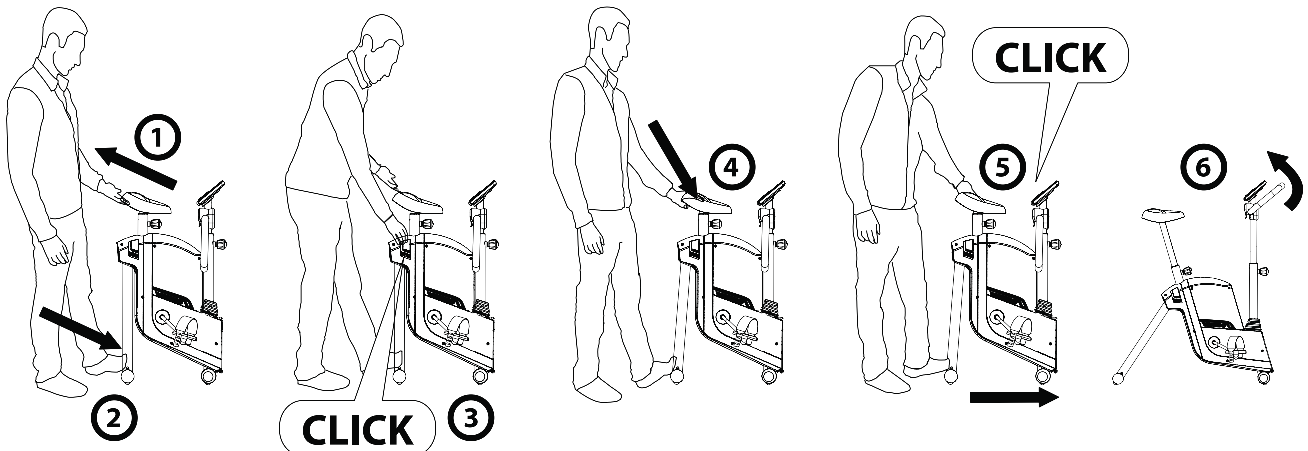




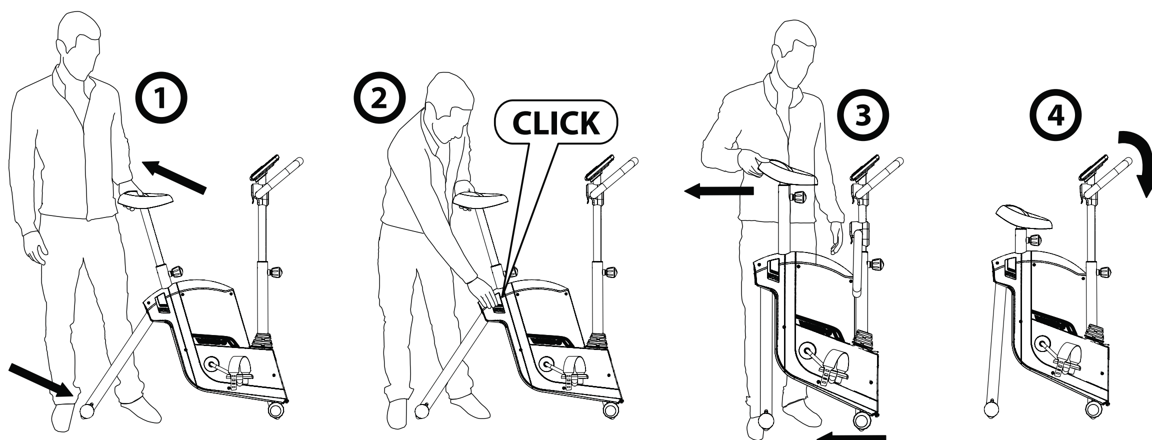
9



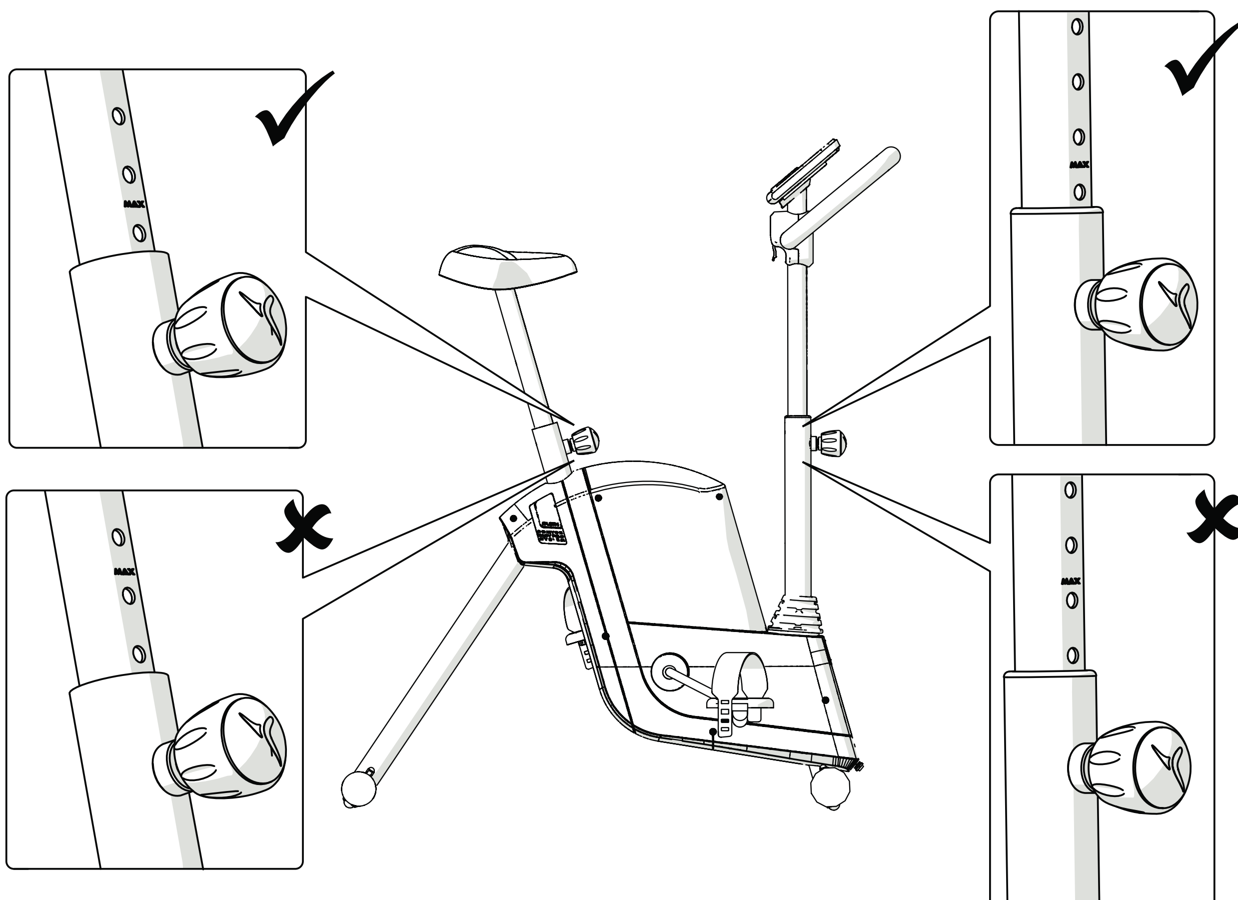
UNFOLDING • DÉPLIAGE • DESPLEGADO • AUSKLAPPEN • APERTURA • INKLAPPEN • DESDOBRAGEM • ROZKŁADANIE • KIHAJTÁS • РАСКЛАДЫВАНИЕ • DEPLIERE • ROZKLADANIE • ROZKLÁDÁNÍ • UPPFÄLLNING • РАЗГЪВАНЕ • AÇMA • RASKLAPANJE • 展开 • 展開 • 펼치기 • الفرد



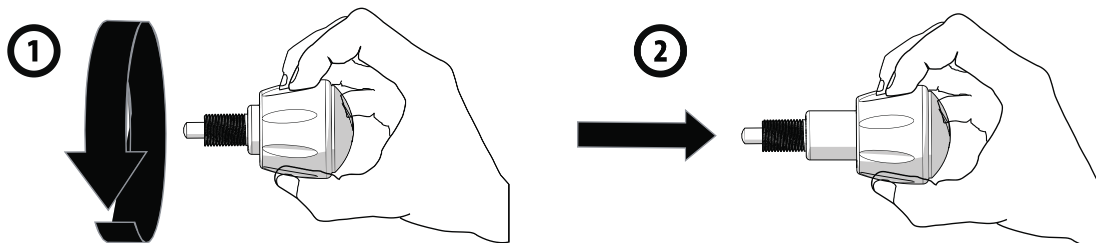
FOLDING • PLIAGE • PLEGADO • EINKLAPPEN • CHIUSURA • UITKLAPPEN • DOBRAGEM • SKŁADANIE • ÖSSZEHAJTÁS • СКЛАДЫВАНИЕ • PLIERE • SKLADANIE • SKLÁDÁNÍ • HOPFÄLLNING • СГЪВАНЕ • KATLAMA • SKLAPANJE • 折叠 • 折疊 • 접기 • الطي

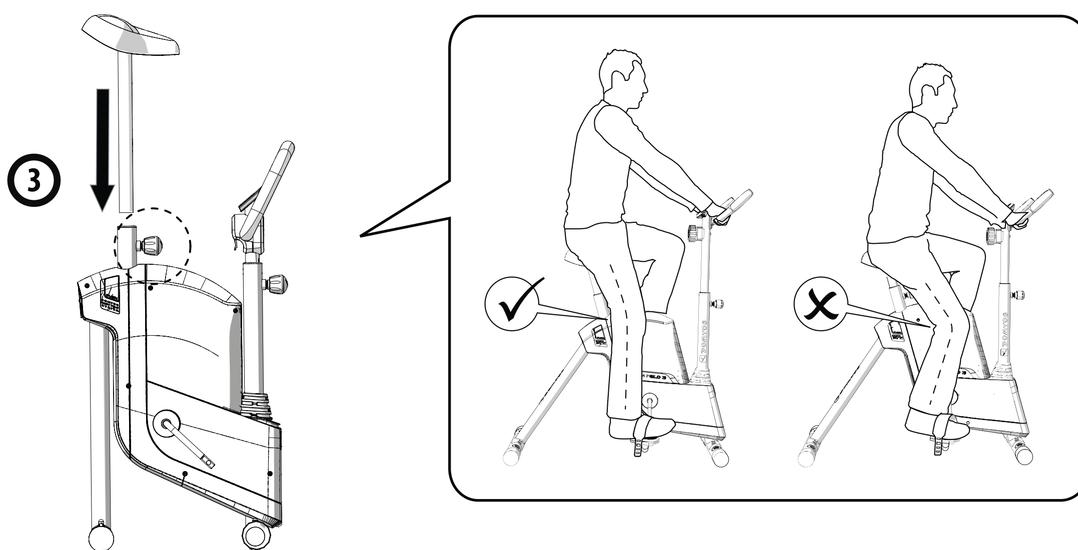


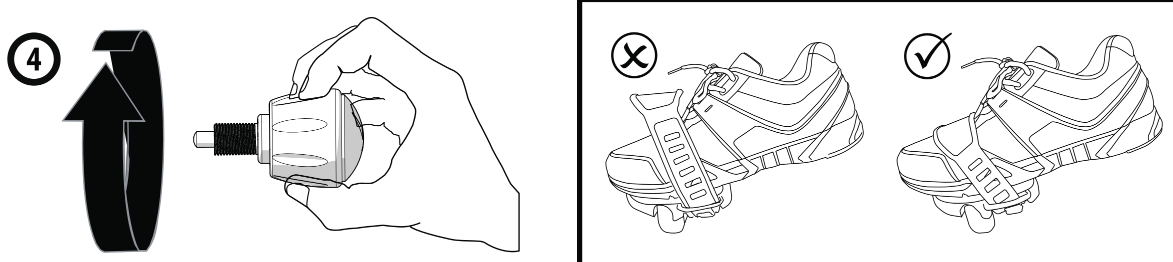
SETTINGS • RÉGLAGES • AJUSTES • EINSTELLUNGEN • REGOLAZIONI • INSTELLINGEN • DEFINIÇÕES • REGULACJE • BEÁLLÍTÁSOK • РЕГУЛИРОВКИ • REGLAJE • NASTAVENIA • NASTAVENÍ • REGLAGE • РЕГУЛИРАНЕ • AYARLAR • PODEŠAVANJE • 调节 • 調節 • 세팅 • الضبط

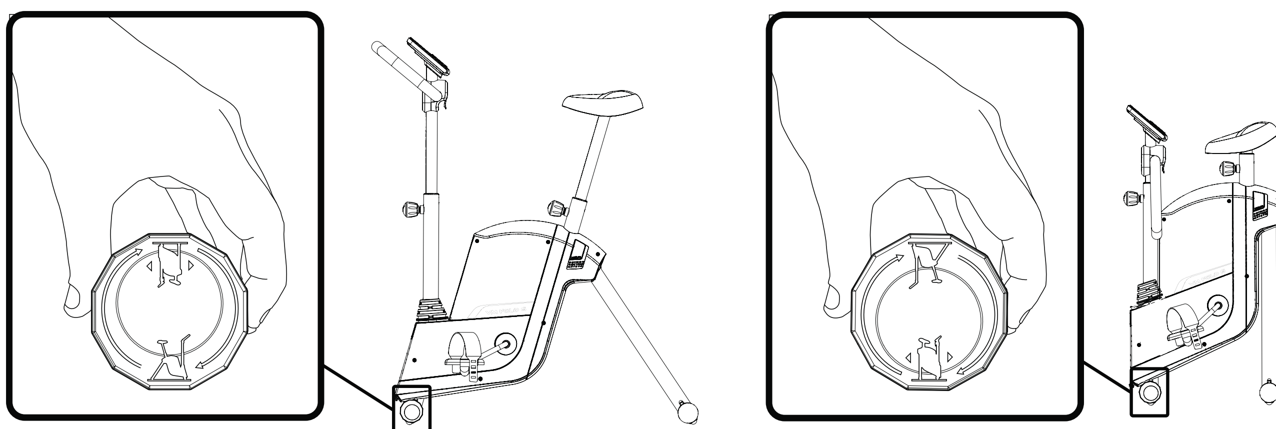


SETTINGS • RÉGLAGES • AJUSTES • EINSTELLUNGEN • REGOLAZIONI • INSTELLINGEN • DEFINIÇÕES • REGULACJE • BEÁLLÍTÁSOK • РЕГУЛИРОВКИ • REGLAJE • NASTAVENIA • NASTAVENÍ • REGLAGE • РЕГУЛИРАНЕ • AYARLAR • PODEŠAVANJE • 调节 • 調節 • 세팅 • الضبط









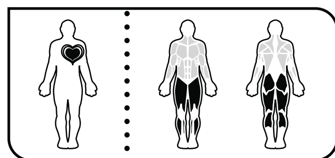
FR

Vous avez choisi un produit de la marque DOMYOS et nous vous remercions de votre confiance.

Que vous soyez débutant ou sportif de haut niveau, DOMYOS est votre allié pour rester en forme ou développer votre condition physique. Nos équipes s'efforcent toujours de concevoir les meilleurs produits pour votre usage. Si toutefois vous avez des remarques, des suggestions ou des questions, nous sommes à votre écoute sur notre site DOMYOS.COM. Vous y trouverez également des conseils pour votre pratique et une assistance en cas de besoin.

Nous vous souhaitons un bon entraînement et espérons que ce produit DOMYOS répondra pleinement à vos attentes.

PRÉSENTATION



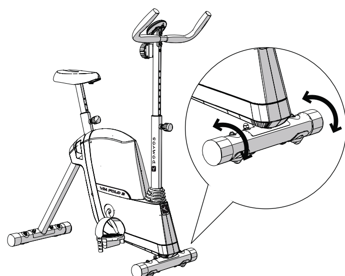
Le VM FOLD 6 est un vélo de remise en forme innovant vous assurant :

- Un grand confort de pratique (position de pratique ergonomique, pédalage fluide et silencieux).
- Une facilité de rangement unique grâce aux systèmes exclusifs DOMYOS de pliage, compacité et déplacement.

RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

1. La recherche de la forme doit être pratiquée de façon contrôlée. Avant de commencer tout programme d'exercice, consultez votre médecin. Cela est particulièrement important pour les personnes de plus de 35 ans ou ayant eu des problèmes de santé auparavant et si vous n'avez pas fait de sport depuis plusieurs années. Lisez toutes les instructions avant utilisation.
2. Il revient au propriétaire de s'assurer que tous les utilisateurs du produit sont informés comme il convient de toutes les précautions d'emploi.
3. DOMYOS se décharge de toute responsabilité concernant des plaintes pour blessure ou pour des dommages infligés à toute personne ou à tout bien ayant pour origine l'utilisation ou la mauvaise utilisation de ce produit par l'acheteur ou par toute autre personne.
4. N'utilisez pas le produit dans tout contexte commercial, locatif ou institutionnel.
5. Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'inspecter et visser si nécessaire toutes les pièces avant chaque utilisation du produit.
6. Toute opération de montage/démontage sur le produit doit être effectuée avec soin.
7. Pour la protection de vos pieds pendant l'exercice, portez des chaussures de sport. Ne pas porter de vêtements amples ou pendants qui risquent d'être pris dans la machine. Retirez tous vos bijoux. Attacher vos cheveux afin qu'ils ne vous gênent pas pendant l'exercice.
8. Pour un exercice efficace, il est important de régler la hauteur de la selle et de serrer les sangles des pédales.
9. Du fait de la cinématique de pliage du produit, un léger mouvement de l'avant vers l'arrière peut être constaté au niveau du guidon. Ce mouvement est normal et sans risque dans l'usage.
10. AVERTISSEMENT ! Les systèmes de surveillance du rythme cardiaque peuvent manquer de précision. Un surmenage peut entraîner de graves blessures, voire la mort. Toute sensation de douleur ou malaise doit être suivie d'un arrêt immédiat de l'entraînement.

RÉGLAGES



MISE À NIVEAU DU VÉLO

En cas d'instabilité du produit pendant l'utilisation, tourner l'un des compensateurs de niveau ou les deux jusqu'à la suppression de l'instabilité.

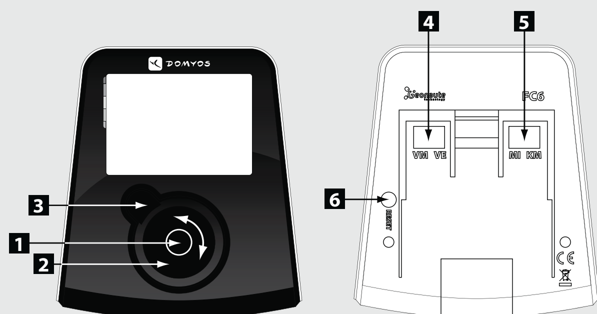
RÉGLAGE DE LA RÉSISTANCE

Ce produit est un produit à vitesse indépendante. Vous pouvez régler le couple de freinage non seulement par la fréquence de pédalage mais également en choisissant le niveau de résistance manuellement (en tournant le bouton de contrôle de couple sur les produits non motorisés, en appuyant sur les boutons +/- sur les produits motorisés). Néanmoins, si vous conservez le même niveau de résistance, le couple de freinage va augmenter / décroitre à mesure que votre fréquence de pédalage augmentera/diminuera.

CONSOLE FC6

Votre console propose de nombreuses fonctions pour enrichir votre pratique.
Vous trouverez ci-dessous l'ensemble des indications pour l'utiliser facilement.

PRÉSENTATION



1 Bouton central : Appuyez sur le bouton central pour allumer la console, sélectionner les menus, valider vos choix, démarrer votre séance ou faire une pause.

2 Molette rotative : Faites tourner la molette pour naviguer dans les menus ou régler la difficulté de pédalage.

3 Bouton retour : Appuyez sur le bouton retour pour retourner en arrière, terminer votre séance d'entraînement ou éteindre la console.

4 Interrupteur de sélection : Sélectionnez le type de votre appareil (VM / VE).
VM = vélo d'appartement
VE = vélo elliptique

5 Interrupteur de sélection : Sélectionnez l'unité de distance (MI / KM).
MI = mille
KM = kilomètre

6 RESET : Réinitialisez la sélection.

FR

L'ÉCRAN D'ACCUEIL

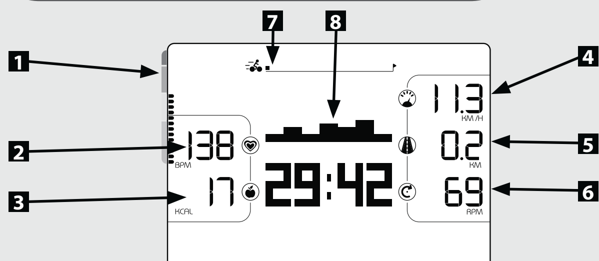


C'est le premier écran qui s'affiche lorsque vous allumez la console.
Il permet de visualiser le récapitulatif des performances du dernier profil utilisé depuis sa création.

Pour accéder à un autre profil, tournez la molette.

Pour sortir de la page d'accueil et accéder aux menus, sélectionnez un profil en appuyant sur le bouton central.

L'ÉCRAN PENDANT LA PRATIQUE



1 Echelle d'intensité de l'effort
2 Fréquence cardiaque en battements par minute (nécessite le port de la ceinture cardiofréquencemètre)
3 Calories brûlées en kcal
4 Vitesse en km/h (ou mi/h)
5 Distance parcourue en km (ou mi)
6 Vitesse de pédalage en tours par minute
7 Avancement de l'utilisateur dans sa séance d'entraînement
8 Difficulté de pédalage (16 niveaux)

CRÉATION D'UN PROFIL UTILISATEUR

Sélectionnez l'icône puis renseignez votre profil avec les informations suivantes :

1- Langue	4- Âge	7- Fréquence cardiaque maximale (1)
2- Nom	5- Poids	8- Fréquence cardiaque minimale (2)
3- Image	6- Taille	9- Son des boutons (ON / OFF)

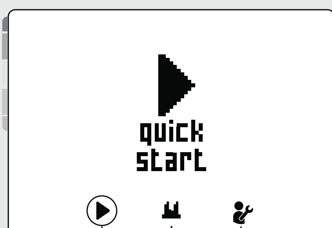
(1) La valeur qui s'affiche par défaut est calculée automatiquement en fonction de votre âge.
(2) Votre fréquence cardiaque minimale se mesure après une période de repos.
La valeur qui s'affiche par défaut est une valeur indicative moyenne.

Vous pouvez paramétrer jusqu'à 4 profils utilisateurs.

SUPPRESSION D'UN PROFIL

Dans le menu **RÉGLAGES**, sélectionnez l'icône puis le profil à supprimer.

LES MENUS



Le menu **DÉMARRAGE RAPIDE** permet de lancer une séance d'entraînement libre.

Le menu **PROGRAMMES** permet de choisir une séance d'entraînement parmi les 10 séances proposées et d'accéder au mode **DÉFI**.

Le menu **RÉGLAGES** permet de gérer votre profil utilisateur.

Pour accéder à un menu, sélectionnez l'icône correspondant à votre choix en tournant la molette puis validez en appuyant sur le bouton central.



DÉMARRAGE RAPIDE

Entrez la durée de votre séance d'entraînement puis validez en appuyant sur le bouton central. Vous pouvez commencer votre séance dès la fin du compte à rebours.

Si vous portez la ceinture cardiofréquencemètre, votre fréquence cardiaque sera détectée automatiquement.

Pour ajuster la difficulté de pédalage, tournez la molette.

Pour faire une pause, appuyez sur le bouton central ou arrêtez de pédaler.
Pour reprendre votre séance (dans la limite de 15 min après le début de la pause), appuyez de nouveau sur le bouton central ou remettez-vous à pédaler.

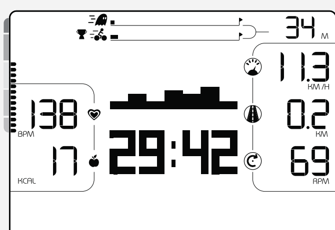
Pour arrêter la séance avant la fin, appuyez sur le bouton retour et confirmez votre choix.



PROGRAMMES

Par défaut, la durée des séances est de 30 min. Vous pouvez ajuster cette durée selon vos souhaits. De même, vous pouvez ajuster la difficulté de pédalage à tout instant pendant votre séance.

CALORIES	1		**La séance progressive pour brûler des calories** Le niveau de difficulté augmente progressivement et redescend tout aussi progressivement vers le niveau initial.
	2		**La séance sportive pour brûler des calories** Préparez-vous à grimper 3 fois la même côte ! Le niveau passe sans transition d'un niveau modéré à un niveau difficile.
	3		**Un départ sportif pour brûler des calories** Une pente raide dès le départ avant un retour dans la vallée plus progressif
CARDIO	4		**Une séance de fractionné pour un cœur en pleine forme** Ce circuit est marqué par une série de 8 cols abrupts à gravir.
	5		**Sur la route des cols** Après un premier col facile pour se mettre en jambe, vous devrez franchir 4 cols nettement plus difficiles.
	6		**Balade dans la vallée** Ce parcours en apparence plus facile que les précédents n'est pas de tout repos. Profitez des descentes pour récupérer !
FUN	7	?	**Une séance surprise pour un défi maximal !** Laissez-vous surprendre et partez pour une séance prise au hasard parmi les 9 autres séances disponibles.
	8		**Une balade tranquille et variée** La séance idéale pour oxygéner vos muscles !
PERFORMANCE	9		**L'étape de montagne réservée aux plus sportifs** Plus le sommet se rapproche et plus la pente est raide. Profitez d'une courte descente pour souffler et recommencez !
	10		**Une séance de fractionné pour les spécialistes de la montagne** Difficulté maximale pour ces 5 cols à enchaîner !



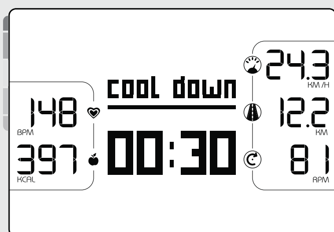
Le mode **DÉFI** vous permet de vous confronter à vos performances passées. Vous devez avoir enregistré au moins une séance d'entraînement avant d'engager la confrontation.

Le récapitulatif des performances de votre dernière séance s'affiche et le défi peut commencer !

Vous pouvez visualiser votre position et la distance qui vous sépare de votre adversaire en haut de l'écran.

Le premier arrivé montera sur la plus haute marche du podium !

RECAPITULATIF DES PERFORMANCES



Le récapitulatif de vos performances s'affiche automatiquement à la fin de votre séance pendant la période de récupération de 1 min.

Vous pouvez ainsi visualiser :
- Votre fréquence cardiaque moyenne
- Une estimation du nombre de calories brûlées
- Votre vitesse moyenne
- La distance parcourue
- Votre vitesse de pédalage moyenne

Pour visualiser le récapitulatif de l'ensemble de vos séances d'entraînement depuis la création du profil, allez sur la page d'accueil du profil à l'aide du bouton retour.

COACHING DE LA FRÉQUENCE CARDIAQUE

Cette fonction nécessite le port de la ceinture cardiofréquencemètre fournie.
L'échelle de couleur à gauche de l'écran vous permet de vous situer dans l'une des 5 zones d'effort en fonction de votre fréquence cardiaque :

▸▸▸▸ INTENSITÉ DE L'EFFORT ▸▸▸▸	Zone	FC
	ZONE ROUGE Zone de haute performance réservée aux experts	FC > 90% FC max
	ZONE ORANGE Zone d'amélioration de vos performances	FC = 80-90% FC max
	ZONE JAUNE Zone d'amélioration de votre endurance	FC = 70-80% FC max
	ZONE VERTE Zone d'effort modéré pour une reprise d'activité en douceur et la perte de poids	FC = 60-70% FC max
	ZONE BLEUE Zone à privilégier pour les phases d'échauffement et de récupération	FC < 60% FC max

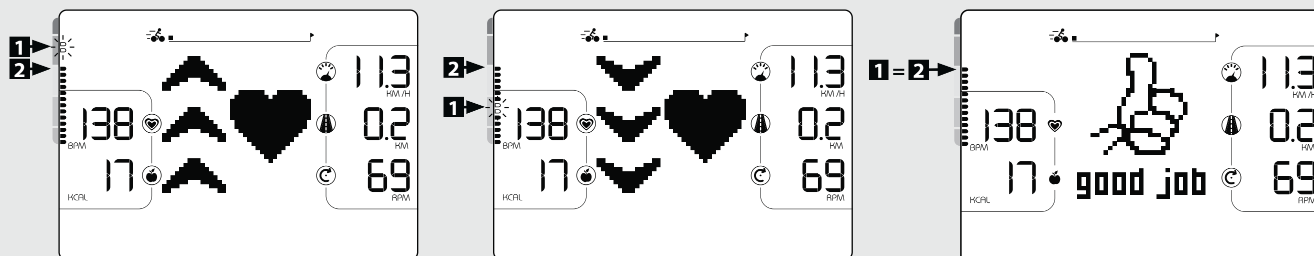
FRÉQUENCE CARDIAQUE
(en battements par minute)

% FC max / Âge	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65
100%	197	194	191	187	184	181	178	174	171	168
90%	177	175	172	168	166	163	160	157	154	151
80%	158	155	153	150	147	145	142	139	137	134
70%	138	136	134	131	129	127	125	122	120	118
60%	118	116	115	112	110	109	107	104	103	101

FC = Fréquence Cardiaque
FC max = 210 – (0,65 x votre âge)

En mode **PROGRAMMES**, 2 tirets clignotants vous indiqueront le niveau d'intensité à atteindre et des messages d'encouragement vous guideront dans votre effort.

1 Niveau d'intensité à atteindre
2 Votre niveau à l'instant t



DIAGNOSTIC DES ANOMALIES

Défaut d'affichage de la distance ou de la vitesse :
Vérifiez la position de l'interrupteur au dos de la console.
- **VM** (vélo magnétique) : 1 tour de pédale = 4 m
- **VE** (vélo elliptique) : 1 tour de pédale = 1,6 m

Appuyez sur le bouton **RESET** pour que le changement s'opère.

Votre console ne s'allume pas :
- Vérifiez le branchement de l'adaptateur sur le vélo.
- Vérifiez la connexion des câbles au dos de la console et à l'intérieur de l'armature.

Si le problème persiste, consultez le tableau en dernière page de votre notice d'utilisation.

Bruit anormal provenant de l'intérieur du carter :
Consultez le tableau en dernière page de votre notice d'utilisation.

UTILISATION

Si vous débutez, commencez par vous entraîner pendant plusieurs jours avec une résistance et une vitesse de pédalage faible, sans forcer, et en prenant si nécessaire des temps de repos. Augmentez progressivement le nombre ou la durée des séances. Lors de vos exercices ne pas cambrer votre dos, mais le tenir droit.



Entretien/Echauffement : effort progressif à partir de 10 minutes.
Pour un travail d'entretien visant à se maintenir en forme ou à une rééducation, vous pouvez vous entraînez tous les jours pendant une dizaine de minutes.
Ce type d'exercice visera à éveiller vos muscles et articulations ou pourra être utilisé comme échauffement en vue d'une activité physique.
Pour augmenter la tonicité des jambes, choisissez une résistance plus importante et augmentez le temps d'exercice.
Bien évidemment, vous pouvez faire varier la résistance de pédalage tout au long de votre séance d'exercice.



Travail aérobie pour la mise en forme : effort modéré pendant un temps assez long (35 mn à 1 heure).
Si vous désirez perdre du poids, ce type d'exercice, associé à un régime, est le seul moyen d'augmenter la quantité d'énergie consommée par l'organisme. Pour ce faire, inutile de forcer au-delà de ses limites. C'est la régularité de l'entraînement qui permettra d'obtenir les meilleurs résultats.
Choisissez une résistance de pédalage relativement faible et effectuez l'exercice à votre rythme mais au minimum pendant 30 minutes. Cet exercice doit faire apparaître une légère sueur sur la peau mais ne doit en aucun cas vous essouffler.
C'est la durée de l'exercice, sur un rythme lent qui va demander à votre organisme de puiser son énergie dans vos graisses à condition de pédaler au-delà d'une trentaine de minutes, trois fois par semaine minimum.



Entraînement aérobie pour l'endurance : effort soutenu pendant 20 à 40 minutes.
Ce type d'entraînement vise un renforcement significatif du muscle cardiaque et améliore le travail respiratoire.
La résistance et/ou la vitesse de pédalage est augmentée de façon à augmenter la respiration pendant l'exercice.
L'effort est plus soutenu que le travail pour la mise en forme.
Au fur et à mesure de vos entraînements, vous pourrez tenir cet effort plus longtemps, sur un meilleur rythme ou avec une résistance supérieure. Vous pouvez vous entraîner au minimum trois fois par semaine pour ce type d'entraînement.
L'entraînement sur un rythme plus forcé (travail anaérobie et travail en zone rouge) est réservé aux athlètes et nécessite une préparation adaptée.
Après chaque entraînement, consacrez quelques minutes à pédaler en diminuant la vitesse et la résistance pour revenir au calme et ramener progressivement l'organisme au repos.

Retour au calme Il correspond à la poursuite d'une activité à faible intensité, c'est la phase progressive de "repos". LE RETOUR AU CALME assure le retour à "la normale" du système cardio-vasculaire et respiratoire, du flux sanguin et des muscles (ce qui permet d'éliminer les contre-effets, comme les acides lactiques dont l'accumulation est une des causes majeures des douleurs musculaires, c'est-à-dire crampes et courbatures).
Étirement L'étirement doit suivre la phase de retour au calme. S'étirer après l'effort : minimise la RAIDEUR MUSCULAIRE due à l'accumulation des ACIDES LACTIQUES, "stimule" la CIRCULATION SANGUINE.

GARANTIE COMMERCIALE

DOMYOS garantit ce produit, dans des conditions normales d'utilisation, pendant 5 ans pour la structure et 2 ans pour les autres pièces et la main d'oeuvre à compter de la date d'achat, la date sur le ticket de caisse faisant foi.

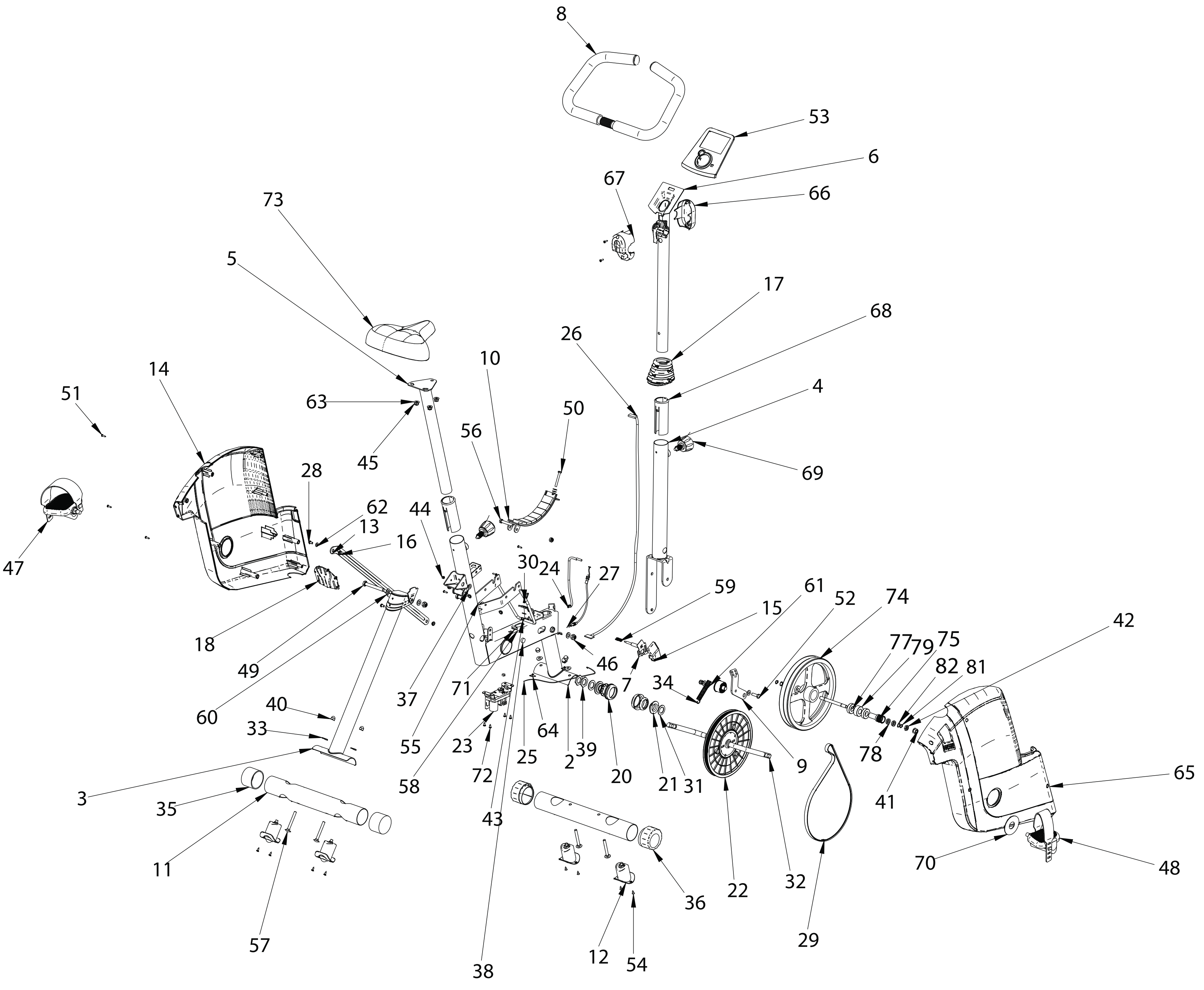
L'obligation de DOMYOS, en vertu de cette garantie, se limite au remplacement ou à la réparation du produit, à la discrétion de DOMYOS.

Cette garantie ne s'applique pas en cas de :

- Dommages causés lors du transport
- Utilisation et/ou stockage en extérieur ou dans un environnement humide (sauf trampolines)
- Mauvais montage
- Mauvaise utilisation ou utilisation anormale
- Mauvais entretien
- Réparations effectuées par des techniciens non-agréés par DOMYOS
- Utilisation hors du cadre privé

Cette garantie commerciale n'exclut pas la garantie légale applicable dans le pays d'achat.

Pour bénéficier de la garantie sur votre produit, consultez le tableau en dernière page de votre notice d'utilisation.



8
53
6
66
67
73
5
17
68
26
10
50
4
69
56
63
45
51
14
28
62
13
16
44
30
24
27
59
61
52
74
15
47
18
49
60
37
71
46
7
34
77
79
75
82
81
42
40
33
3
35
11
57
55
23
72
58
43
38
64
25
2
39
20
21
31
22
32
9
78
41
29
65
70
48
36
12
54

AFTER-SALES SERVICE • SERVICE APRÈS-VENTE • SERVICIO POSVENTA • KUNDENDIENST • SERVIZIO ASSISTENZIA POST-VENDITA • AFTERSALESAFDELING • ASSISTÊNCIA PÓS-VENDA • SERWIS PO SPRZEDAŻY • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА • SERVICIU POST-VÂNZARE • POPREDAJNÝ SERVIS • POPRODEJNÍ SERVIS • EFTERMARKNAD • СЛЕДПРОДАЖБЕН СЕРВИЗ • SATIŞ SONRASI SERVİSİ • SERVIS NAKONPRODAJE • 售后服务 • 售後服務 • 애프터서비스 • بعد خدمة البيع

FRANCE
Besoin d'assistance ?
Retrouvez-nous sur le site internet www.domyos.com (coût d'une connexion internet) ou contactez le centre de relation clientèle, muni d'un justificatif d'achat, au 0800 71 00 71 (appel gratuit depuis un poste fixe en France métropolitaine).

ESPAÑA
¿Necesita asistencia?
Nos puede encontrar en el sitio web www.domyos.com (coste de conexión de internet) o contacte con el centro de atención al cliente, con el ticket de compra, a 914843981 para ayudarle a abrir un dosier spv (servicio de post venta, llamada gratuita desde un telefono fijo desde España).

ITALIA
Hai bisogno di assistenza?
Ci trovi sul sito www.domyos.com (cost di una connessione internet) o chiama il Servizio Assistenza Clienti, munito dello scontrino fiscale, al 199 122 326 (11,88 cent\euro al min + IVA).

BELGIQUE
Besoin d'assistance ?
Retrouvez le service après vente sur le site internet www.domyos.com (coût d'une connexion internet) qui vous permet d'effectuer une demande d'assistance si besoin.

BELGIË
Bijstand nodig?
U vindt de dienst na verkoop terug op de website www.domyos.com (kost van internetverbinding). Hier kan u een bijstandsaanvraag indienen indien nodig.

中国
你需要帮助吗？
请访问我们的网站 www.domyos.cn 或拨打我们的全国免费客服电话 4009-109-109。温馨提示: 拨打电话前, 请找到您的购物凭证。

OTHER COUNTRIES
Need help?
Find us on our website www.domyos.com (cost of an internet connection) or go to the front desk of one of the stores where you bought the product, with proof of purchase.

AUTRES PAYS
Besoin d'assistance ?
Retrouvez-nous sur le site internet www.domyos.com (coût d'une connexion internet) ou présentez-vous à l'accueil d'un magasin de l'enseigne où vous avez acheté votre produit, muni d'un justificatif d'achat.

OTROS PAÍSES
¿Necesita asistencia?
Nos puede encontrar en el sitio web www.domyos.com (coste de conexión de internet) o preséntese con el justificante de compra en la recepción de la tienda de la marca donde haya comprado el producto.

ANDERE LÄNDER
Brauchen Sie Hilfe?
Besuchen Sie unsere Internet-Site www.domyos.com (Kosten des Internetanschlusses) oder wenden Sie sich an die Empfangsstelle des Geschäfts der Marke, in welchem Sie Ihr Produkt gekauft haben. Legen Sie bitte Ihren Kaufnachweis vor.

ALTRI PAESI
Bisogno di assistenza?
Ci potete trovare sul sito Internet www.domyos.com (costo di una connessione Internet) o potete recarvi all'accoglienza di un negozio del marchio in cui avete comprato il prodotto, muniti di un giustificativo di acquisto.

OVERIGE LANDEN
Nog vragen?
Raadpleeg onze internetsite www.domyos.com (kosten internetverbinding) of ga naar de ontvangstbalie van de winkel waarin u het product heeft gekocht. Neem het aankoopbewijs mee.

OUTROS PAÍSES
Precisa de assistência?
Contacte-nos através do site da Internet www.domyos.com (custo de uma ligação à Internet) ou dirija-se à recepção da loja da marca onde adquiriu o seu produto, com o respectivo comprovativo de compra.

INNE KRAJE
Potrzebujesz pomocy?
Znajdź nas na stronie internetowej www.domyos.com (koszt jednego połączenia internetowego) lub wraz z dowodem zakupu zgłoś się do punktu obsługi sklepu firmowego lub tam, gdzie dokonałeś zakupu produktu.

MÁS ORSZÁGOK
Segítségre van szüksége?
Keressen meg minket internetes honlapunkon www.domyos.com (internetcsatlakozás ára), vagy forduljon személyesen egyik üzletünk vevőszolgálatához, amely üzletben vásárolta a terméket, a vásárlási bizonylattal.

ДРУГИЕ СТРАНЫ
Нужна поддержка?
Обратитесь к нам через наш интернет-сайт www.domyos.com (стоимость подключения к интернету) или подойдите в отдел обслуживания клиентов в магазине той сети, в которой вы купили ваш продукт, с товарным чеком.

ALTE ȚĂRI
Aveți nevoie de asistență?
Ne puteți găsi pe site-ul www.domyos.com (prețul unei conectări la internet) sau vă puteți prezenta la serviciul de relații cu clienții al magazinului firmei de la care ați achiziționat produsul, având asupra dumneavoastră dovada cumpărării.

OSTATNÉ KRAJINY
Potrebujete asistenciu?
Nájdite si nás na internetových stránkach www.domyos.com (cena internetového pripojenia), alebo sa obráťte na oddelenie styku so zákazníkom v obchode, kde ste svôj výrobok zakúpili a popritom nezabudnite predložiť doklad o kúpe.

OSTATNÍ ZEMĚ
Potřebujete pomoc?
Kontaktujte nás na našich internetových stránkách www.domyos.com (cena za internetové připojení) nebo přijďte na recepci jedné z prodejen značky, kde jste koupili váš výrobek, a předložte doklad o nákupu.

ANDRA LÄNDER
Behöver du hjälp?
Hitta oss på hemsidan www.domyos.com (kostnad för internet-anslutning tillkommer) eller gå till kundtjänsten i butiken där du köpte produkten, med ditt inköpsbevis.

ДРУГИ ДЪРЖАВИ
Имате нужда от помощ?
Моля, посетете нашия сайт: www.domyos.com (цената на интернет връзка) или отидете в отдел "Обслужване на клиенти" на магазина, където сте купили продукта, като носите със себе си документ, доказващ направената покупка.

DİĞER ÜLKELER
Yardıma mı ihtiyacınız var?
www.domyos.com internet sitesinden bize ulaşabilirsiniz (bir internet bağlantı ücreti karşılığında) veya bir satın alma kanıtı ile birlikte, ürünü satın aldığınız mağazanın danışma bölümüne başvurabilirsiniz.

OSTALE ZEMLJE
Potrebna vam je pomoć?
Pronađite nas na internetskoj stranici www.domyos.com (po cijeni naknade za korištenje interneta) ili savjet potražite u trgovini u kojoj ste kupili proizvod, uz predočenje računa.

其他国家
需要帮助？
请登陆 www.domyos.com 与我们联系（普通上网费用）或携带购物发票至您购买产品的商店信息咨询处咨询。

其他國家
需要幫助？
請登陸 www.domyos.com 與我們聯繫（普通上網費用）或攜帶購物發票至您購買產品的商店的信息諮詢處諮詢。

기타 국가
도움이 필요하십니까?
홈페이지 www.domyos.com 에 접속하거나(인터넷 접속비 소요) 구매의 증거를 지참하고 제품을 구매하신 저희 매장의 안내 데스크를 찾아 주십시오.

دول أخرى
هل تحتاج إلى مساعدة؟
اتصل على عبر موقعنا الإلكتروني www.domyos.com (تكلفة اتصال بالإنترنت) أو توجه إلى المحل الذي اشتريت منه المنتج والذي يوجد به علامة الشركة، واحرص على تقديم إثبات الشراء.

VM FOLD 6

Original instructions to be kept
Notice originale à conserver
Conserve estas instrucciones originales
Originalanleitung für Ihre Unterlagen
Istruzioni originali da conservare
De oorspronkelijke handleiding dient bewaard te worden
Manual original a guardar
Instrukcja obsługi do zachowania na przyszłość
Tegye el az eredeti használati utasítást.
Сохраните оригинальную инструкцию
Informații originale care trebuie păstrate
Originál návod uchovať
Originální návod uschovejte
Originalbipacksedel att spara
Запазете оригиналното упътване
Muhafaza edilecek orijinal kullanım kılavuzu
Izvorne upute, sačuvajte za kasniju upotrebu
请保留说明书
請保留原始說明書
보관해야 할 사용설명서 원본
يرجى الاحتفاظ بهذه النشر

oxylane OXYLANE, 4 boulevard de Mons, BP 299
59 665 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX, FRANCE

IMPORTADO PARA BRASIL POR IGUASPORT Ltda - CNPJ : 02.314.041/0022-02
Импортер: ООО «Октоблу», 141031, Россия, Московская область, Мытищинский район, МКАД 84-й км., ТПЗ «Алтуфьево», владение 3, строение 3
上海莘威运动品有限公司, 上海市闵行区申北路2号 - 合格品 - 中国制造 - GB17498 - EN957HC - 室内健身车
台灣迪卡儂有限公司, 台灣台中市408南屯區大墩南路379號, 諮詢電話: (04) 2471-3612 - 室內自行車
Made in China - Fabricado na China - Произведено в Китае - İmal edildiği yer Çin - 中國製造
ref pack: 0504.521




DOMYOS.COM